

EL	Οδηγίες Χρήσης	2
HU	Használati útmutató	19
PT	Manual de instruções	35

Στεγνωτήριο
Szárítógép
Secador de roupa

USER MANUAL

Περιεχόμενα

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας	2	Διαχωρισμός και προετοιμασία των ρούχων	10
Περιβάλλον	4	Καθημερινή χρήση	11
Εγκατάσταση	5	Καθαρισμός και συντήρηση	13
Περιγραφή προϊόντος	7	Τι να κάνετε αν...	15
Πίνακας χειριστηρίων	7	Τεχνικά χαρακτηριστικά	17
Πριν από την πρώτη χρήση	8	Ρυθμίσεις συσκευής	18
Πίνακας προγραμμάτων	8		

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Για την ασφάλειά σας και για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση, πριν την εγκατάσταση και την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, συμπεριλαμβανομένων των συμβουλών και των προειδοποιήσεων του. Για την αποφυγή περιπτώσεων λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό να εξασφαλίσετε ότι όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή γνωρίζουν καλά τη λειτουργία της και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας της. Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές και βεβαιωθείτε ότι παραμένουν με τη συσκευή εάν μετακινηθεί ή πωληθεί, έτσι ώστε οποιοσδήποτε τη χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια της ζωής της να είναι σωστά ενημερωμένος για τη συσκευή και την ασφάλεια.



- Παρακαλούμε διαβάστε το βιβλίο οδηγιών πριν από τη χρήση της συσκευής.

Γενική ασφάλεια

- Οποιαδήποτε αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών ή απόπειρα τροποποίησης αυτού του προϊόντος είναι επικίνδυνη.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη σωματική και πνευματική ικανότητα ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να εισέλθουν μέσα στον κάδο μικρά παιδιά ή κατοικίδια. Για την αποφυγή αυτού του ενδεχομένου, ελέγχετε το εσωτερικό του κάδου πριν από τη χρήση.
- Αντικείμενα όπως κέρματα, παραμάνες, καρφιά, βίδες, πέτρες ή άλλα σκληρά και αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν εκτεταμένη ζημιά και δεν πρέπει να τοποθετούνται μέσα στη συσκευή.
- Προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς από υπερβολικό στέγνωμα, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το στέγνωμα των παρακάτω αντικειμένων: Μαξιλάρια, παπλώματα κ.λπ. (τα αντικείμενα αυτά συσσωρεύουν θερμότητα).
- Αντικείμενα όπως αφρώδες ελαστικό (αφρός λάτεξ), σκουφάκια μπάνιου, αδιάβροχα υφάσματα, αντικείμενα με αντιολισθητική βάση από ελαστικό και ρούχα ή μαξιλάρια που περιέχουν επένδυση από αφρώδες ελαστικό δεν πρέπει να στεγνώνονται στο στεγνωτήριο.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Επισκευές που πραγματοποιούνται από ανεξιδίκευτα άτομα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή σοβαρά προβλήματα στη λειτουργία. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις της περιοχής σας. Επιμένετε πάντα σε γνήσια ανταλλακτικά.

- Ρούχα τα οποία έχουν λερωθεί με ουσίες όπως μαγειρικό λάδι, ασετόν, πετρέλαιο, κηροζίνη, καθαριστικά λεκέδων, νέφτι, κεριά και καθαριστικά κεριού πρέπει να πλένονται σε ζεστό νερό με επιπρόσθετη ποσότητα απορρυπαντικού πριν τοποθετηθούν για στεγνώμα στο στεγνωτήριο.
- **Κίνδυνος έκρηξης:** Μη στεγνώνετε ποτέ στο στεγνωτήριο υφάσματα τα οποία έχουν έρθει σε επαφή με εύφλεκτα διαλυτικά (πετρέλαιο, οινόπνευμα, υγρό στεγνού καθαρίσματος, κ.λπ.). Αυτές οι ουσίες είναι πτητικές και μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη. Στεγνώνετε στο στεγνωτήριο μόνο ρούχα που έχουν πλυθεί με νερό.
- **Κίνδυνος πυρκαγιάς:** ρούχα που έχουν λερωθεί ή ποτίσει με φυτικό ή μαγειρικό λάδι ενέχουν κίνδυνο πυρκαγιάς και δεν θα πρέπει να τοποθετούνται στο στεγνωτήριο.
- Όταν πλένετε τα ρούχα σας με ειδικό απορρυπαντικό για την αφαίρεση των λεκέδων, θα πρέπει να εκτελείτε έναν επιπλέον κύκλο ξεβγάλματος πριν τοποθετήσετε τα ρούχα στο στεγνωτήριο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν ξεχαστεί αναπτήρες ή σπρίττα μέσα στις τσέπες των ρούχων που πρόκειται να μπουν στη συσκευή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μη διακόπτετε ποτέ το στεγνωτήριο πριν από το τέλος του κύκλου στεγνώματος, εκτός εάν αφαιρέσετε αμέσως όλα τα ρούχα και τα απλώσετε ώστε να διαχυθεί η θερμότητα.**
- **Μην αφήνετε να συσσωρευτούν χνουδία κοντά στο στεγνωτήριο.**
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!** Μην καταβρέχετε τη συσκευή με νερό υπό πίεση.
- Η τελευταία φάση κάθε κύκλου του στεγνωτηρίου εκτελείται χωρίς θερμότητα (ψυχρός κύκλος) προκειμένου τα ρούχα να αποκτήσουν θερμοκρασία που διασφαλίζει ότι δεν θα υποστούν φθορά.
- Δεν πρέπει να τοποθετούνται στο στεγνωτήριο ρούχα που έχουν καθαριστεί με βιομηχανικά χημικά.

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εγκατάστασης αερίζεται επαρκώς, ώστε να αποφευχθεί η επιστροφή αερίων στο χώρο από συσκευές που χρησιμοποιούν άλλα καύσιμα για τη λειτουργία τους, συμπεριλαμβανομένης της γυμνής φλόγας.

Εγκατάσταση

- Η συσκευή αυτή είναι βαριά. Πρέπει να προσέχετε κατά τη μεταφορά της.
- Όταν αφαιρείτε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν έχετε αμφιβολίες, μην τη χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.
- Όλα τα υλικά συσκευασίας πρέπει να αφαιρεθούν πριν από τη χρήση. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στο προϊόν και σε άλλο υλικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στη σχετική ενότητα του εγχειριδίου χρήσης.
- Οι ηλεκτρολογικές εργασίες που απαιτούνται για την εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο ή άλλο κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.
- Εάν η συσκευή τοποθετηθεί επάνω σε μοκέτα, ρυθμίστε κατάλληλα τα πόδια ώστε να διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα κάτω από τη συσκευή.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο φως τροφοδοσίας και το καλώδιο ρεύματος
- Εάν το στεγνωτήριο έχει τοποθετηθεί επάνω από πλυντήριο, είναι επιτακτικό να χρησιμοποιήσετε το σετ στοίβαξης (προαιρετικό αξεσουάρ).

Χρήση

- Η παρούσα συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση. Η χρήση της για άλλους σκοπούς πέραν αυτών για τους οποίους σχεδιάστηκε δεν επιτρέπεται.
- Στεγνώνετε μόνο υφάσματα που είναι κατάλληλα για στεγνωτήριο. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ετικέτα κάθε ρούχου.
- Μη στεγνώνετε άπλυτα ρούχα στο στεγνωτήριο.

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα του εγχειριδίου χρήστη.
- Ρούχα που σιάζουν δεν πρέπει να τοποθετούνται στο στεγνωτήριο.
- Ρούχα που έχουν έρθει σε επαφή με πτητικά προϊόντα που βασίζονται στο πετρέλαιο δεν θα πρέπει να στεγνώνονται στο στεγνωτήριο. Εάν χρησιμοποιηθούν πτητικά υγρά καθαρισμού, θα πρέπει να δοθεί προσοχή ώστε να εξασφαλιστεί η απομάκρυνση του υγρού από τα ρούχα πριν από την τοποθέτησή τους στο πλυντήριο.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Τραβάτε πάντα το ίδιο το φως.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το στεγνωτήριο εάν το καλώδιο τροφοδοσίας, ο πίνακας ελέγχου, η επιφάνεια εργασίας ή η βάση έχουν υποστεί κάποια ζημιά, ώστε να είναι δυνατή η πρόσβαση στο εσωτερικό του στεγνωτηρίου.
- Τα μαλακτικά ή παρόμοια προϊόντα πρέπει να χρησιμοποιούνται βάσει των οδηγιών τους.

- **Προσοχή - θερμή επιφάνεια** : Μην αγγίζετε την επιφάνεια του καλύμματος του φωτός της πόρτας όταν το φως είναι αναμμένο. (Μόνο για στεγνωτήρια με εσωτερικό φως κάδου)

Ασφάλεια για τα παιδιά

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή άτομα με μειωμένες ικανότητες χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά συχνά δεν αντιλαμβάνονται τους κινδύνους που εγκυμονούν οι ηλεκτρικές συσκευές. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κίνδυνος ασφυξίας! Τα υλικά της συσκευασίας (π.χ. πλαστική μεμβράνη, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά – Φυλάξτε τα μακριά από τα παιδιά.
- Φυλάσσετε όλα τα απορρυπαντικά σε ασφαλές μέρος, μακριά από τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά ή τα κατοικίδια δεν μπαίνουν μέσα στον κάδο.

Περιβάλλον

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο ♻️. Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση.

Συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Παλιά συσκευή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αφαιρέστε το φως από την πρίζα όταν δε χρειάζεστε πλέον τη συσκευή. Κόψτε το καλώδιο παροχής και απορρίψτε το μαζί με το φως. Καταστρέψτε το άγκιστρο της πόρτας

φόρτωσης. Έτσι δε θα είναι δυνατό να κλειδωθεί μέσα στη συσκευή κάποιο παιδί και να διακινδυνεύσει η ζωή του.

Υλικά συσκευασίας

Τα υλικά είναι φιλικά προς το περιβάλλον και είναι ανακυκλώσιμα. Τα πλαστικά εξαρτήματα αναγνρίζονται από τη σήμανση, π.χ. >PE<, >PS<, κλπ. Παρακαλούμε απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας στο κατάλληλο δοχείο στην τοπική εγκατάσταση διάθεσης απορριμμάτων.

Περιβαλλοντικές συμβουλές

- Στο στεγνωτήριο, τα ρούχα γίνονται αφράτα και μαλακά. Τα μαλακτικά συνεπώς δε χρειάζονται στο πλύσιμο.
- Το στεγνωτήριο σας θα λειτουργεί πιο οικονομικά εάν:
 - πάντα διατηρείτε ελεύθερα τα ανοίγματα εξαερισμού στη βάση του στεγνωτηρίου,

- χρησιμοποιείτε τους όγκους φόρτωσης που καθορίζονται στην επισκόπηση προγραμμάτων,
- εξασφαλίσετε ότι έχετε καλό αερισμό στο χώρο εγκατάστασης,
- καθαρίζετε το πολύ φιλό φίλτρο και τη ψιλή σήτα μετά από κάθε κύκλο στεγνώματος,

- στύβετε τα ρούχα πριν από το στέγνωμα.



Η κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από την ταχύτητα στύψιματος που έχει ρυθμιστεί στο πλυντήριο. Υψηλότερη ταχύτητα στύψιματος - χαμηλότερη κατανάλωση ενέργειας.

Εγκατάσταση

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η συσκευή πρέπει να μετακινείται σε κατακόρυφη θέση κατά τη μεταφορά της.

Τοποθέτηση της συσκευής

- Για μεγαλύτερη ευκολία, συνιστάται να τοποθετήσετε τη συσκευή κοντά στο πλυντήριο σας.
- Το στεγνωτήριο πρέπει να εγκατασταθεί σε μέρος καθαρό, όπου δεν συσσωρεύονται ρύποι.
- Θα πρέπει να εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή. Μην καλύπτετε την μπροστινή γρίλια αερισμού ή τις γρίλιες εισόδου αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Για να ελαχιστοποιήσετε τις δονήσεις και το θόρυβο κατά τη λειτουργία του στεγνωτηρίου, τοποθετήστε το σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Αφού τοποθετήσετε το στεγνωτήριο στη μόνη θέση του, ελέγξτε ότι είναι απόλυτα οριζοντιωμένο χρησιμοποιώντας ένα αλφάδι. Εάν δεν είναι, ανασηκώστε ή χαμηλώστε τα πόδια έως ότου οριζοντιωθεί.
- Τα πόδια δεν πρέπει να αφαιρούνται ποτέ. Μην περιορίζετε την απόσταση από το δάπεδο με χοντρά χαλιά, ξύλινες ράβδους ή παρόμοια αντικείμενα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση θερμότητας και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Η θερμοκρασία του ζεστού αέρα που εκπέμπεται από το στεγνωτήριο μπορεί να φθάσει έως και τους 60°C. Ως εκ τούτου, η συ-

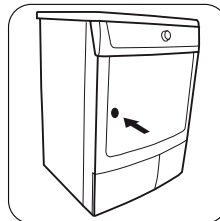
σκευή δεν πρέπει εγκαθίσταται σε δάπεδα μη ανθεκτικά σε υψηλές θερμοκρασίες.

- Όταν λειτουργεί το στεγνωτήριο, η θερμοκρασία του χώρου δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από +5°C και υψηλότερη από +35°C, ειδάλλως μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση της συσκευής.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να μετακινηθεί, πρέπει να μεταφερθεί σε κατακόρυφη θέση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκαθίσταται πίσω από πόρτες που κλειδώνουν, συρόμενες πόρτες, πόρτες με μεντεσέ στην αντίθετη πλευρά από την πλευρά της συσκευής, ώστε να μπορεί να ανοίγει εντελώς η πόρτα του στεγνωτηρίου.

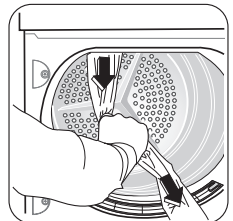
Αφαίρεση της συσκευασίας ασφαλείας κατά τη μεταφορά



ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν από τη χρήση, πρέπει να αφαιρεθούν όλα τα υλικά συσκευασίας.



1. Ανοίξτε την πόρτα φόρτωσης



2. Αφαιρέστε τις κολλητικές ταινίες από το εσωτερικό της συσκευής στο επάνω μέρος του κάδου.



3. Αφαιρέστε την επένδυση αλουμινόχαρτου από τους σωλήνες και την επένδυση πολυστυρενίου από τη συσκευή.

Ηλεκτρική σύνδεση

Οι λεπτομέρειες σχετικά με την τάση του δικτύου, τον τύπο του ρεύματος και τις ασφάλειες που χρειάζονται πρέπει να λαμβάνονται από την πινακίδα τεχνικών στοιχείων. Η πινακίδα τεχνικών στοιχείων είναι τοποθετημένη κοντά στο άνοιγμα φόρτωσης (δείτε το κεφάλαιο "Περιγραφή προϊόντος").

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για βλάβες ή τραυματισμούς που οφείλονται στην παράβλεψη των παραπάνω προφυλάξεων σχετικά με την ασφάλεια. Σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, η αντικατάσταση πρέπει να γίνει από το Κέντρο Σέρβις μας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μετά την εγκατάσταση του στεγνωτηρίου πρέπει να υπάρχει εύκολη πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας.

Αντιστροφή της πόρτας

Για ευκολότερη τοποθέτηση και αφαίρεση των ρούχων μπορείτε να αντιστρέψετε την πόρτα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η αντιστροφή της πόρτας πρέπει να εκτελείται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις.

Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας. Ο τεχνικός θα

εκτελέσει την εργασία αντιστροφής της πόρτας με δικά σας έξοδα.

Ειδικά αξεσουάρ

• σεν στοίβαξης

i Διαθέσιμο από το Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας ή τον ειδικευμένο αντιπρόσωπο

Τα ενδιάμεσα αυτά σεν εγκατάστασης μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τοποθέτηση του στεγνωτηρίου και του πλυντηρίου ρούχων (60 cm πλάτος, εμπρόσθιας φόρτωσης) σε στήλη για εξοικονόμηση χώρου. Το πλυντήριο ρούχων είναι κάτω και το στεγνωτήριο από πάνω.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που συνοδεύουν το σεν.

• σεν αποστράγγισης

i Διαθέσιμο από το Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας ή τον ειδικευμένο αντιπρόσωπο

Σεν εγκατάστασης για την απευθείας αποστράγγιση του συμπυκνώματος σε μια λεκάνη, σιφόνι, υπόνομο, κ.λπ. Το δοχείο συμπυκνώματος δεν χρειάζεται πλέον να αδειάζεται, ωστόσο πρέπει να παραμένει στη συγκεκριμένη θέση του στη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που συνοδεύουν το σεν.

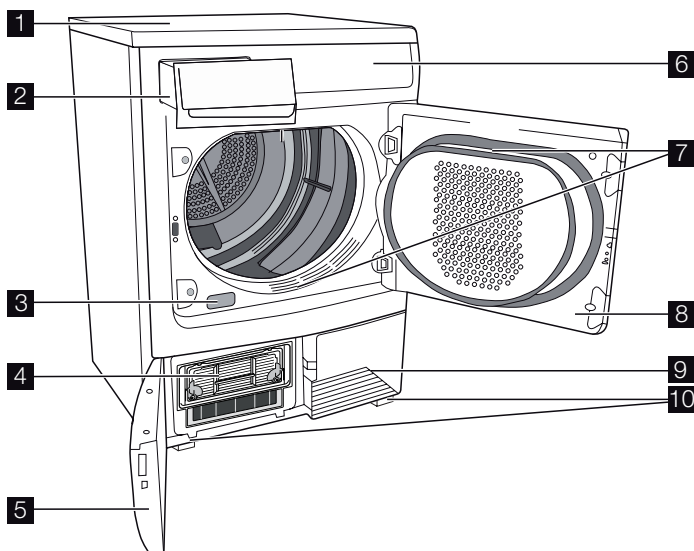
• βάση με συρτάρι

i Διαθέσιμο από το Κέντρο Σέρβις της περιοχής σας ή τον ειδικευμένο αντιπρόσωπο

Για τοποθέτηση του στεγνωτηρίου στο βέλτιστο ύψος και δημιουργία επιπλέον χώρου για αποθήκευση (π.χ. ρούχων).

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που συνοδεύουν το σεν.

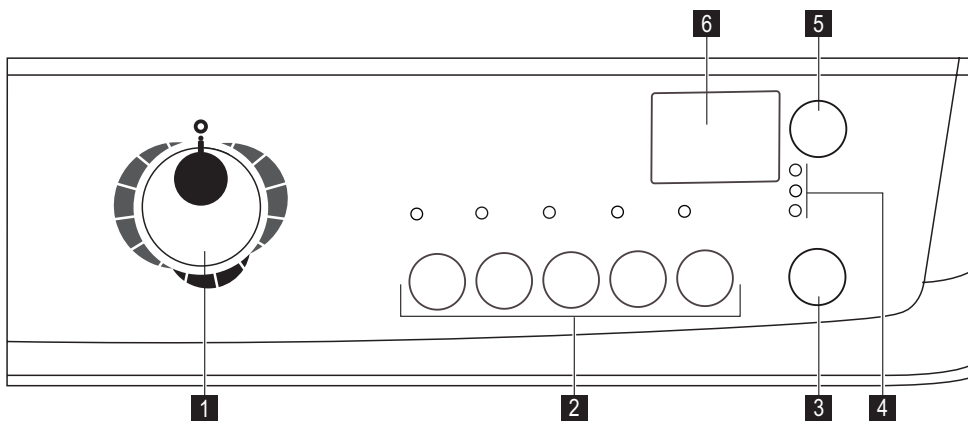
Περιγραφή προϊόντος



- 1 Καπάκι
- 2 Δεξαμενή νερού
- 3 Πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών
- 4 Εναλλάκτης θερμότητας
- 5 Πόρτα εναλλάκτη θερμότητας

- 6 Πίνακας χειριστηρίων
- 7 Φίλτρα χνουδιού
- 8 Πόρτα φόρτωσης
- 9 Γρίλια εξαερισμού
- 10 Ρυθμιζόμενα πόδια

Πίνακας χειριστηρίων



- 1 Διακόπτης επιλογής προγράμματος και διακόπτης  OFF
- 2 Πλήκτρα λειτουργιών
- 3  Πλήκτρο Έναρξη / Παύση
- 4 Λυχνία κατάστασης λειτουργίας
 -  Λυχνία Συμπυκνωτής
 -  Λυχνία Φίλτρα
 -  Λυχνία Δεξαμενή νερού
- 5  Πλήκτρο Καθυστέρηση έναρξης
- 6 Οθόνη

Τι εμφανίζεται στην οθόνη



ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
2 . 3 0	Χρόνος μέχρι τη λήξη (ώρα προγράμματος χρόνου, ώρα καθυστέρησης έναρξης)
	Κλειδωμά για παιδιά
	Φάση προστασίας από το σαλάκι
	Σφάλμα, λάθος επιλογή

Πριν από την πρώτη χρήση

Για να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα, τα οποία δημιουργήθηκαν κατά την κατασκευή, σκουπίστε τον κάδο του στεγνωτηρίου

με ένα υγρό πανί ή εκτελέστε ένα σύντομο κύκλο στεγνώματος (περίπου 30 λεπτά) με υγρά ρούχα στο πλυντήριο.

Πίνακας προγραμμάτων

Πρόγραμμα	μέγ. φορτίο (στεγνά ρούχα)	Πρόσθετες λειτουργίες/ επιλογές	Χρήση/ιδιότητες	Επικέτα φροντίδας
 Βαμβακερα				
 Επι-πλέον στέγνωμα 1)	8 kg	όλες εκτός από 	Καλό στέγνωμα χοντρών υφασμάτων ή υφασμάτων πολλαπλών στρώσεων, π.χ. πετσέτες, μπουρνούζια.	 
 Ισχυρο στεγνωμα	8 kg	όλες εκτός από 	Καλό στέγνωμα χοντρών υφασμάτων ή υφασμάτων πολλαπλών στρώσεων, π.χ. πετσέτες, μπουρνούζια.	 
 Στεγνά για ντουλάπι 2)	8 kg	όλες εκτός από 	Καλό στέγνωμα υφασμάτων με ομοιόμορφο πάχος, π.χ. πετσέτες, πλεκτά.	 

Πρόγραμμα	μέγ. φορτίο (στεγνά ρούχα)	Πρόσθετες λειτουργίες/ επιλογές	Χρήση/ιδιότητες	Επικέτα φροντίδας
 υγρα 2)	8 kg	όλες εκτός από 	Για λεπτά υφάσματα που πρόκειται να σιδερωθούν, π.χ. πλεκτά, βαμβακερά πουκάμισα.	 
 Στεγνά για σιδέρωμα 2)	8 kg	όλες εκτός από 	Για λεπτά υφάσματα που πρόκειται να σιδερωθούν, π.χ. πλεκτά, βαμβακερά πουκάμισα.	 
 Συνθετικά				
 Επι- πλέον στέ- γνωμα	3 kg	όλες εκτός από 	Καλό στέγνωμα χοντρών υφασμάτων ή υφασμάτων πολ- λαπλών στρώσεων, π.χ. πουλόβερ, κλινσκοεπάσματα, λινά τραπεζομάντιλα.	  
 Στεγνά για ντουλάπι 2)	3 kg	όλες εκτός από 	Για λεπτά υφάσματα που δεν σιδερώνονται, π.χ. πουκά- μισα που δεν χρειάζονται ιδιαίτερη φροντίδα, τραπεζομά- ντιλα, μωρουδιακά, κάλτσες, εσώρουχα με μπανέλες ή σύρματα.	   
 Στεγνά για σιδέρωμα	3 kg	όλες εκτός από 	Για λεπτά υφάσματα που πρόκειται να σιδερωθούν, π.χ. πλεκτά, βαμβακερά πουκάμισα.	  
 Ειδικά				
 Ανάμικτα	3 kg	όλες εκτός από 	Για στέγνωμα βαμβακερών και συνθετικών υφασμάτων, χρησιμοποιεί χαμηλή θερμοκρασία.	  
 Χρόνος	8 kg	 ,  ,  , 	Για επιπλέον στέγνωμα μεμονωμένων ρούχων.	  
 Τζην	8 kg	όλες εκτός από 	Για σπορ ρούχα, όπως τζην, φούτερ, κλπ. διαφορετικού πάχους υφάσματος (π.χ. στο γιακά, στις μανσέτες και στις ραφές).	  
 Εύκολο σιδέρωμα	1 kg (ή 5 που- κάμι- σα)	όλες εκτός από 	Ειδικό πρόγραμμα με τεχνική προστασίας κατά του τσα- λακώματος για υφάσματα που δεν χρειάζονται ιδιαίτερη φροντίδα, όπως πουκάμισα και μπλουζες, και ελάχιστη προσπάθεια στο σιδέρωμα. Τα αποτελέσματα εξαρτώνται από τον τύπο του υφάσματος και το φινιρίσμά του. Τοπο- θετήστε τα ρούχα στο στεγνωτήριο αμέσως μετά το στύ- ψιμο. Μόλις στεγνώσουν, αφαιρέστε τα ρούχα αμέσως και τοποθετήστε τα σε κρεμάστρες.	   

Πρόγραμμα	μέγ. φορτίο (στεγνά ρούχα)	Πρόσθετες λειτουργίες/ επιλογές	Χρήση/ιδιότητες	Ετικέτα φροντίδας
 Παιδικό	1 kg (ή 5 που- κάμι- σα)	όλες εκτός από 	Ο παιδικός κύκλος είναι ένα ειδικό πρόγραμμα για που-λόμπερ που στεγνώνονται έτσι ώστε να είναι έτοιμα να φορεθούν.	  
 Μάλλινα	1 kg	 , 	Για στέγνωμα μάλλινων υφασμάτων μετά το πλύσιμο, με χρήση θερμού αέρα σε ελάχιστο μηχανικό φορτίο (Ακολουθήστε το κεφάλαιο «Διαχωρισμός και προετοιμασία των ρούχων»). Σύσταση: Αφαιρέστε τα ρούχα αμέσως μετά το στέγνωμα, καθώς δεν ακολουθεί πρόγραμμα προστασίας κατά του τσαλακώματος.	

1) Για στέγνωμα με τα προγράμματα για βαμβακερά, απαιτείται η τοποθέτηση του σεντ απευθείας αποστράγγισης.

2) Σύμφωνα με IEC61121.

Διαχωρισμός και προετοιμασία των ρούχων

Διαχωρισμός των ρούχων

- Διαχωρισμός ανάλογα με τον τύπο υφάσματος:
 - Βαμβακερά/λινά για τα προγράμματα της ομάδας προγραμμάτων Βαμβακερά .
 - Ανάμικτα και συνθετικά για τα προγράμματα της ομάδας προγραμμάτων Συνθετικά .
- Διαχωρισμός σύμφωνα με την ετικέτα φροντίδας: Σημασία συμβόλων ετικέτας:

	Θεωρητικά επιτρέπεται το στέγνωμα στο στεγνωτήριο
	Στέγνωμα σε κανονική θερμοκρασία
	Στέγνωμα σε μειωμένη θερμοκρασία
	Δεν επιτρέπεται το στέγνωμα στο στεγνωτήριο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μην τοποθετείτε στη συσκευή υγρά ρούχα τα οποία δεν αναφέρουν ρητά στην ετικέτα τους ότι είναι κατάλληλα για στέγνωμα στο στεγνωτήριο.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για όλα τα υγρά ρούχα τα οποία αναφέρουν ρητά στην ετικέτα τους ότι είναι κατάλληλα για στέγνωμα στο στεγνωτήριο.

- Μη στεγνώνετε καινούργια, χρωματιστά υφάσματα μαζί με ανοιχτόχρωμα ρούχα. Τα χρωματιστά μπορεί να ξεβάψουν.
- Μη στεγνώνετε βαμβακερά ζέρσεϊ και πλεκτά με το πρόγραμμα Επιπλέον στέγνωμα . Τα ρούχα μπορεί να μαζέψουν!
- Τα μάλλινα και τα παρεμφερή υφάσματα μπορούν να στεγνώνονται χρησιμοποιώντας το πρόγραμμα Μάλλινα . Πριν από τον κύκλο στεγνώματος, στύψτε τα μάλλινα υφάσματα όσο το δυνατόν καλύτερα (μέγ. 1200 στροφές/λεπτό). Στεγνώνετε μαζί μόνο μάλλινα υφάσματα από παρόμοιο ή ίδιο υλικό, χρώμα και βάρος. Στεγνώνετε βαριά μάλλινα ρούχα ξεχωριστά.

Προετοιμασία ρούχων

- Για να μην μπερδεύονται τα ρούχα: κουμπώνετε τα φερμουάρ και τις παπλωματοθήκες και δένετε τις λυτές ζώνες και κορδέλες (π.χ. από ποδιές).

- Αδειάζετε τις τσέπες. Αφαιρείτε τυχόν μεταλλικά μέρη (συνδετήρες, παραμάνες κ.λπ.).
- Γυρνάτε τα ρούχα με υφάσματα διπλής στρώσης μέσα έξω (π.χ. σε μπουφάν με βαμβακερή επένδυση, η βαμβακερή στρώση πρέπει να είναι απ' έξω). Έτσι τα υφάσματα αυτά θα στεγνώσουν καλύτερα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Τηρείτε το μέγιστο όγκο φορτίου.

Βάρος ρούχων

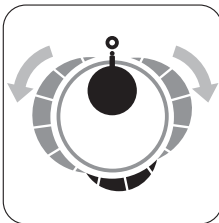
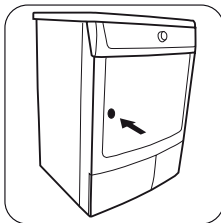
Τύπος ρούχων	Βάρος
Μπουρνούζι	1200 g
Πετσέτα φαγητού	100 g

Τύπος ρούχων	Βάρος
Παπλωματοθήκη	700 g
Σεντόνι	500 g
Μαξιλαροθήκη	200 g
Τραπεζομάντιλο	250 g
Απορροφητική πετσέτα	200 g
Μικρό τραπεζομάντιλο	100 g
Νυχτικό	200 g
Γυναικείο σλιπ	100 g
Ανδρική μπλούζα εργασίας	600 g
Ανδρική μπλούζα εργασίας	200 g
Ανδρική πιτζάμα	500 g
Γυναικείο πουκάμισο	100 g
Ανδρικό εσώρουχο	100 g

Καθημερινή χρήση

Ενεργοποίηση της συσκευής

Γυρίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος σε οποιοδήποτε πρόγραμμα. Η συσκευή ενεργοποιείται.



Ανοιγμα πόρτας και φόρτωση ρούχων

1. Ανοίξτε την πόρτα.
2. Φορτώστε τα ρούχα σας (μην τα πιέζετε μέσα).

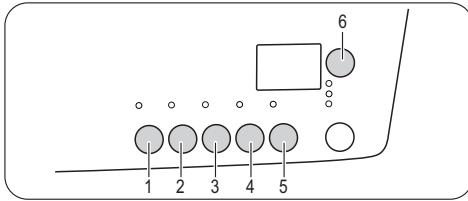


ΠΡΟΣΟΧΗ Μην μαγκώνετε ρούχα μεταξύ της πόρτας φόρτωσης και του στεγανοποιητικού λάστιχου.

3. Κλείστε καλά την πόρτα. Η ασφάλεια πρέπει να ακουστεί να ασφαλίζει.

Επιλογή του προγράμματος

Στρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα. Η λυχνία **D||** Έναρξη / Παύση αρχίζει να αναβοσβήνει.



Επιλογή πρόσθετων λειτουργιών

Μπορείτε να επιλέξετε από τις πρόσθετες λειτουργίες:

- πλήκτρο 1 - Ευαίσθητα
- πλήκτρο 2 - Εντατική
- πλήκτρο 3 - Εύκολο σιδέρωμα
- πλήκτρο 4 - Βομβητής
- πλήκτρο 5 - Χρόνος
- πλήκτρο 6 - Καθυστέρηση έναρξης

Ευαίσθητα

απαλό στέγνωμα με μειωμένη θερμοκρασία για ευαίσθητα υφάσματα και υφάσματα ευαίσθητα στη θερμοκρασία (π.χ. ακρυλικά, βισκόζη):

Εντατική

Εάν τα ρούχα είναι ακόμη υγρά μετά από ένα κανονικό πρόγραμμα στεγνώματος, μπορείτε να αυξήσετε τα αποτελέσματα του στεγνώματος χρησιμοποιώντας την εντατική λειτουργία.

Εύκολο σιδέρωμα

παρατίνει τη φάση προστασίας κατά του τσαλακώματος σε 90 λεπτά συνολικά. Τα ρούχα παραμένουν χαλαρά και χωρίς ζάρες.

Βομβητής

ηχητική επιβεβαίωση:

- στο τέλος του κύκλου
- κατά την έναρξη και την ολοκλήρωση της φάσης προστασίας κατά του τσαλακώματος
- όταν διακόπτεται ο κύκλος
- όταν παρουσιάζεται κάποιο σφάλμα

Χρόνος

μετά τη ρύθμιση του προγράμματος Χρόνος . Μπορείτε να επιλέξετε μια διάρκεια προγράμματος από 10 λεπτά έως 2 ώρες σε βήματα των 10 λεπτών.

Καθυστέρηση έναρξης

επιτρέπει την καθυστέρηση της έναρξης ενός προγράμματος στεγνώματος από 30 λεπτά έως και 20 ώρες. Πιέστε το πλήκτρο Καθυστέρηση έναρξης επανειλημμένα μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή καθυστέρηση έναρξης στην οθόνη

Ρύθμιση κλειδώματος για παιδιά

Το κλειδωμα για παιδιά μπορεί να ρυθμιστεί για να εμποδίσετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας ενός προγράμματος ή την αλλαγή ενός προγράμματος που βρίσκεται σε λειτουργία. Η λειτουργία κλειδώματος για παιδιά ασφαλίσει όλα τα πλήκτρα και το διακόπτη επιλογής προγράμματος. Το κλειδωμα για παιδιά μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί κρατώντας ταυτόχρονα πιεσμένα τα πλήκτρα Ευαίσθητα και Εντατική για 5 δευτερόλεπτα.

- Πριν από την εκκίνηση του προγράμματος: Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί
 - Μετά την εκκίνηση του προγράμματος: Δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί αλλαγή του προγράμματος που βρίσκεται σε λειτουργία
- Το εικονίδιο εμφανίζεται στην οθόνη για να υποδείξει ότι είναι ενεργοποιημένη η διάταξη ασφαλείας για παιδιά. Η διάταξη ασφαλείας για παιδιά δεν απενεργοποιείται όταν τελειώσει το πρόγραμμα. Εάν θέλετε να ρυθμίσετε ένα νέο πρόγραμμα, πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσετε τη διάταξη ασφαλείας για παιδιά.

Έναρξη του προγράμματος

Πιέστε το πλήκτρο Έναρξη / Παύση . Το πρόγραμμα ξεκινά.

Η ροή του προγράμματος εμφανίζεται στην οθόνη LCD μέσω του χρόνου στεγνώματος που έχει παρέλθει.

Αλλαγή προγράμματος

Για την αλλαγή ενός προγράμματος που βρίσκεται σε εξέλιξη, πρώτα ακυρώστε το, στρέφοντας το διακόπτη επιλογής προγράμματος

στη θέση  OFF. Επιλέξτε το νέο πρόγραμμα και πιάστε το πλήκτρο  Έναρξη / Παύση .

 Μετά την έναρξη του προγράμματος, το πρόγραμμα δεν μπορεί πλέον να αλλάξει απευθείας. Εάν, ωστόσο, γίνει προσπάθεια να αλλάξει το πρόγραμμα στο διακόπτη επιλογής προγράμματος, αρχίζουν να αναβοσβήνουν οι ενδείξεις οθόνης ροής προγράμματος και συντήρησης. Εάν πιάσετε ένα πλήκτρο επιλογής (εκτός από το πλήκτρο  Βομβητής), εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη  E r r . Το πρόγραμμα στεγνώματος, ωστόσο, δεν επηρεάζεται από αυτό (προστασία ρούχων).

Ολοκλήρωση κύκλου στεγνώματος / αφαίρεση των ρούχων

Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος στεγνώματος, η οθόνη εμφανίζει το εικονίδιο προστασίας κατά του τσαλακώματος  και τις λυχνίες που αναβοσβήνουν και προειδοποιούν:  Φίλτρα και  Δεξαμενή νερού . Εάν έχει πιεστεί το πλήκτρο  Βομβητής , ακούγεται ένα ηχητικός συναγερμός διακοπτόμενα για περίπου ένα λεπτό.

 Οι κύκλοι στεγνώματος (εκτός από το πρόγραμμα  Μάλλινα) ακολουθούνται

αυτόματα από μια φάση προστασίας κατά του τσαλακώματος που διαρκεί περίπου 30 λεπτά. Κατά τη φάση αυτή ο κάδος περιστρέφεται κατά διαστήματα. Αυτό διατηρεί τα ρούχα χαλαρά και χωρίς ζάρες. Τα ρούχα μπορούν να αφαιρεθούν οποιαδήποτε στιγμή κατά τη φάση προστασίας κατά του τσαλακώματος. (Τα ρούχα πρέπει να αφαιρεθούν μέχρι το τέλος της φάσης προστασίας κατά του τσαλακώματος για να μη ζαρώσουν.)

1. Ανοίξτε την πόρτα.
2. Πριν βγάλετε τα ρούχα, αφαιρέστε τα χνούδια από το λεπτό μικροφίλτρο. Συνιστάται να χρησιμοποιήσετε το βρεγμένο χέρι σας για το σκοπό αυτό. (Βλ. κεφάλαιο «Συντήρηση και καθαρισμός».)
3. Αφαιρέστε τα ρούχα.
4. Στρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση  off.
5. Κλείστε την πόρτα.

Μετά από κάθε χρήση

- Καθαρίστε τα φίλτρα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού.

Καθαρισμός και συντήρηση

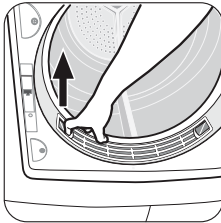
Καθαρισμός των φίλτρων χνουδιού

Για την άριστη λειτουργία της συσκευής, τα φίλτρα χνουδιού στην πόρτα και μπροστά από τον κάδο πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε κύκλο στεγνώματος.

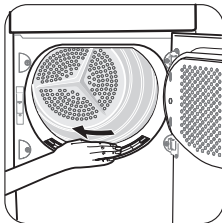
 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Σημαντικό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το στεγνωτήριο χωρίς το φίλτρο χνουδιού ή με φθαρμένο ή φραγμένο το φίλτρο χνουδιού.



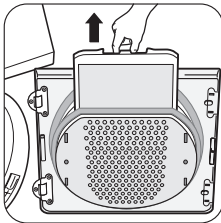
1. Ανοίξτε την πόρτα φόρτωσης



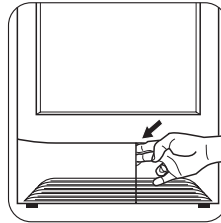
2. Με την πάροδο του χρόνου σχηματίζεται ένα στρώμα στα φίλτρα, το οποίο οφείλεται στα υπολείμματα απορρυπαντικού. Όταν συμβεί αυτό, καθαρίστε τα φίλτρα με χλιαρό νερό και βούρτσα. Αφαιρέστε το φίλτρο από την πόρτα τραβώντας το προς τα έξω.



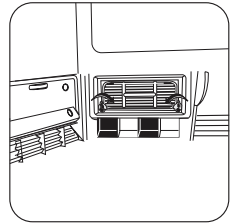
3. Βρέξτε το χέρι σας και καθαρίστε το λεπτό μικρο-φίλτρο το οποίο είναι ενσωματωμένο στο κάτω μέρος του ανοίγματος φόρτωσης.



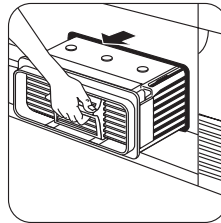
4. Αφαιρέστε το χνούδι από το φίλτρο, κατά προτίμηση με το χέρι σας βρεγμένο. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο στη θέση του.



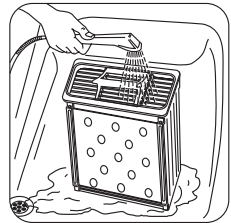
1. Για να ανοίξετε το πορτάκι, σπρώξτε το μάνταλο όπως φαίνεται στην εικόνα. Κατά τη διάρκεια ή στο τέλος του κύκλου στεγνώματος, είναι φυσιολογικό να υπάρχει νερό στην επιφάνεια της εισόδου του συμπυκνωτή.



2. Στρέψτε τις δύο κόκκινες ασφάλειες προς τα κάτω.



3. Αφαιρέστε τη μονάδα συμπυκνωτή, κρατώντας την από τη λαβή.



4. Καθαρίστε την με μία βούρτσα και ξεπλύνετε την αν χρειαστεί κάτω από το ντους. Καθαρίστε επίσης το εξωτερικό μέρος, αφαιρώντας όλα τα χνούδια. Καθαρίστε το στεγανοποιητικό λάστιχο γύρω από το περίβλημα του συμπυκνωτή και το εσωτερικό τμήμα της πορτούλας με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός του εναλλάκτη θερμότητας

Καθαρίστε το συμπυκνωτή μόλις ανάψει η λυχνία ⇒ **Συμπυκνωτής**.

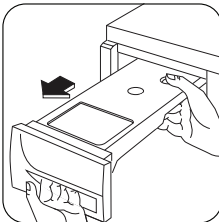
Ο συμπυκνωτής βρίσκεται στο κάτω μέρος του περιβλήματος πίσω από ένα πορτάκι.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μη χρησιμοποιείτε μυτερά αντικείμενα ή εργαλεία για να καθαρίσετε τα κενά μεταξύ των πλακών, καθότι μπορεί να υποστεί ζημιά ο συμπυκνωτής και να γίνει διαπρεπατός. Τοποθετήστε το συμπυκνωτή πίσω στη θέση του, στρέψτε τις κόκκινες ασφάλειες προς τα πάνω και κλείστε το πορτάκι.

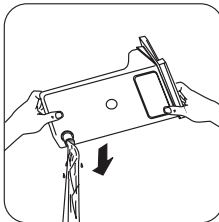
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν δεν έχει προσαρτηθεί ο συμπυκνωτής.

Άδειασμα της δεξαμενής νερού

Το νερό που αφαιρείται από τα ρούχα συμπυκνώνεται στο εσωτερικό του στεγνωτηρίου και συλλέγεται σε μια δεξαμενή. Η δεξαμενή πρέπει να αδειάζεται μετά από κάθε κύκλο στεγνώματος, προκειμένου να διασφαλίζεται η αποτελεσματική λειτουργία της συσκευής κατά την επόμενη χρήση της. Η λυχνία  **Δεξαμενή νερού** σας υπενθυμίζει να πραγματοποιείτε αυτή τη λειτουργία.



1. Τραβήξτε να αφαιρέσετε τη δεξαμενή



2. Αναποδογυρίστε την για να αδειάσετε το νερό
3. Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή νερού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η δεξαμενή πρέπει να επανατοποθετηθεί σωστά.

Εάν δε γίνει αυτό, η ενδεικτική λυχνία  **Δεξαμενή νερού** ανάβει κατά τη διάρκεια του επόμενου στεγνώματος και το πρόγραμμα

Τι να κάνετε αν...

Επιλύοντας προβλήματα μόνοι σας

Πρόβλημα ¹⁾	Πιθανή αιτία	Λύση
------------------------	--------------	------

διακόπτεται, αφήνοντας τα ρούχα υγρά. Ακούγεται ο ηχητικός συναγερμός.

Αφού τοποθετήσετε ξανά τη δεξαμενή, πιέστε πάλι το πλήκτρο  Έναρξη / Παύση, για να συνεχιστεί η εκτέλεση του προγράμματος.

 Το συμπυκνωμένο νερό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα ατμοσίδερο ή για τη συμπλήρωση της στάθμης υγρών μιας μπαταρίας κ.λπ. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να φιλτραριστεί (π.χ. μέσω ενός φίλτρου του καφέ).

Καθαρισμός του κάδου

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε υλικά που χαράζουν ή ατσαλόσυρμα για τον καθαρισμό του κάδου.

 Το ασβέστιο στο νερό ή τα καθαριστικά μέσα μπορεί να σχηματίσουν μια μόλις ορατή επίστρωση στο εσωτερικό του κάδου. Στην περίπτωση αυτή ο βαθμός κατά τον οποίο έχουν στεγνώσει τα ρούχα δεν μπορεί πλέον να ανιχνευθεί αξιόπιστα. Τα ρούχα είναι υγρότερα από το αναμενόμενο όταν αφαιρούνται από τη συσκευή.

Χρησιμοποιήστε ένα κανονικό οικιακό καθαριστικό (π.χ. καθαριστικό με βάση το ξίδι) για να σκουπίσετε το εσωτερικό του κάδου και τις ραβδώσεις του κάδου.

Καθαρισμός του πίνακα ελέγχου και του περιβλήματος

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά επίπλων ή ισχυρά καθαριστικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί για να σκουπίσετε τον πίνακα ελέγχου και το περίβλημα.

Το στεγνωτήριο δε λειτουργεί.	Δεν έχετε συνδέσει το στεγνωτήριο στην τροφοδοσία.	Συνδέστε το φως στην ηλεκτρική πρίζα. Ελέγξτε την ασφάλεια στον πίνακα ασφαλειών (οικιακή εγκατάσταση).
	Η πόρτα του στεγνωτηρίου είναι ανοιχτή.	Κλείστε την πόρτα
	Δεν έχετε πατήσει το πλήκτρο START PAUSE (Έναρξη/Παύση) .	Πιέστε το πλήκτρο START PAUSE (Έναρξη/Παύση) .
Το αποτέλεσμα του στεγνωμάτος δεν είναι ικανοποιητικό.	Έχετε επιλέξει λάθος πρόγραμμα.	Επιλέξτε το κατάλληλο πρόγραμμα. ²⁾
	Φίλτρο χνουδιών βουλωμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών. ³⁾
	Βουλωμένος εναλλάκτης θερμότητας.	Καθαρίστε τον εναλλάκτη θερμότητας. ³⁾
	Έγινε υπέρβαση του μέγιστου φορτίου.	Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο φορτίου.
	Αποφραγμένη γρίλια αερισμού.	Ελευθερώστε τη γρίλια αερισμού στην περιοχή της βάσης.
	Υπάρχουν κατάλοιπα στο εσωτερικό του κάδου.	Καθαρίστε το εσωτερικό του κάδου.
Η πόρτα του στεγνωτηρίου δεν κλείνει	Υψηλή σκληρότητα νερού.	Ρυθμίστε την κατάλληλη σκληρότητα του νερού ⁴⁾ .
	Τα φίλτρα δεν έχουν ασφαλίσει στη θέση τους.	Τοποθετήστε το μικρό-λεπτό φίλτρο και/ή ασφαλίστε το χονδρό φίλτρο με κυψελωτό πλέγμα στη θέση του.
	Err (Σφάλμα) στην LCD οθόνη. ⁵⁾	Απενεργοποιήστε το στεγνωτήριο και ενεργοποιήστε το ξανά. Ρυθμίστε τις παραμέτρους που θέλετε.
Δεν υπάρχει φως στον κάδο	Ο διακόπτης επιλογής προγράμματος βρίσκεται στη θέση OFF (Σβηστή) .	Γυρίστε τον στη θέση DRUM LIGHT (Φωτισμός κάδου) (εάν υπάρχει) ή σε οποιαδήποτε θέση προγράμματος.
	Ελαττωματικός λαμπτήρας.	Αντικαταστήστε το λαμπτήρα (δείτε το επόμενο κεφάλαιο).
Η αντίστροφη μέτρηση του χρόνου στην LCD δεν είναι φυσιολογική ⁵⁾	Ο χρόνος έως το τέλος του προγράμματος υπολογίζεται με βάση: τον τύπο, τον όγκο και την υγρασία των ρούχων.	Αυτόματη διαδικασία. αυτό δεν είναι βλάβη του μηχανήματος.
Μη ενεργό πρόγραμμα	Γεμάτο δοχείο νερού.	Αδειάστε το δοχείο νερού ³⁾ , πατήστε το πλήκτρο START PAUSE (Έναρξη/Παύση) .
Υπερβολικά σύντομος κύκλος στεγνωμάτος	Μικρός όγκος ρούχων./Πολύ στεγνά ρούχα για το επιλεγμένο πρόγραμμα.	Επιλέξτε πρόγραμμα χρόνου ή υψηλότερο βαθμό στεγνωμάτος (π.χ. EXTRA DRY(Επιπλέον στέγνωμα)).
Υπερβολικά μεγάλος κύκλος στεγνωμάτος ⁶⁾	Φίλτρο χνουδιών βουλωμένο.	Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.
	Υπερβολικά μεγάλος όγκος φορτίου.	Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο όγκο φορτίου.

	Τα ρούχα δεν έχουν στυφτεί αρκετά.	Στύψτε επαρκώς τα ρούχα.
	Ιδιαίτερα υψηλή θερμοκρασία του χώρου - δεν αποτελεί βλάβη του μηχανήματος.	Εάν είναι δυνατό μειώστε τη θερμοκρασία του χώρου.

- 1) Στην περίπτωση που εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος στην LCD (π.χ. **E51**- μόνο στεγνωτήρια με LCD οθόνη): Απενεργοποιήστε το στεγνωτήριο και ενεργοποιήστε το ξανά. Επιλέξτε ένα πρόγραμμα. Πιέστε το πλήκτρο START PAUSE (ΕΝΑΡΞΗ ΠΑΥΣΗ) . Δεν λειτουργεί; - ενημερώστε το πλησιέστερο κέντρο σέρβις και αναφέρετε τον κωδικό σφάλματος.
- 2) ακολουθήστε τις συστάσεις προγραμμάτων - ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Επισκόπηση προγραμμάτων*
- 3) ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Φροντίδα και καθαρισμός*
- 4) ανατρέξτε στο κεφάλαιο *Ρυθμίσεις συσκευής*
- 5) μόνο στεγνωτήρια με LCD οθόνη
- 6) Σημείωση: Μετά από περίπου 5 ώρες ο κύκλος στεγνώματος ολοκληρώνεται αυτόματα (ανατρέξτε στην ενότητα *Κύκλος στεγνώματος ολοκληρώθηκε*).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (mm)	Πλάτος / Ύψος / Βάθος	850 x 600 x 580 mm
Μέγ. βάθος (με την πόρτα της συσκευής ανοιχτή)		1090 mm
Μέγ. πλάτος (με την πόρτα της συσκευής ανοιχτή)		950 mm
Ηλεκτρική σύνδεση	Τάση	230 V
	Συχνότητα	50 Hz
	Ασφάλεια	16 A
	Συνολική ισχύς	2350 W
Χωρητικότητα κάδου		108 l
Βάρος της συσκευής		43,5 kg
Ρούχα: μέγ. βάρος		8 kg
Χρήση		Οικιακή
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Ελάχ.	5 °C
	Μέγ.	35 °C
Κατανάλωση ενέργειας ¹⁾	kWh/κύκλο	4,76 kWh
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας ²⁾		560 kWh
Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης		B
Κατανάλωση ισχύος	Κατάσταση παραμονής εν ενεργεία	0,40 W
	Κατάσταση απενεργοποίησης	0,40 W

- 1) Βάσει του προτύπου EN 61121. 8 kg βαμβακερά και ταχύτητα στύψιματος 1.000 στροφές/λεπτό.
- 2) Κατανάλωση ενέργειας ανά έτος σε kWh, με βάση τους 160 κύκλους στεγνώματος στο τυπικό πρόγραμμα για βαμβακερά με πλήρες και μερικό φορτίο και την κατανάλωση των λειτουργιών χαμηλής ισχύος. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας ανά κύκλο θα εξαρτηθεί από τον τρόπο χρήσης της συσκευής (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ 392/2012 της ΕΕ).

Ρυθμίσεις συσκευής

Ρύθμιση	Πραγματοποίηση
Μόνιμα απενεργοποιημένος Βομβητής	1. Στρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος σε οποιοδήποτε πρόγραμμα. 2. Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  Εντατική και  Εύκολο σιδέρωμα, και κρατήστε τα πατημένα για περίπου 5 δευτερόλεπτα. 3. Βάσει προεπιλογής, ο βομβητής είναι πάντα απενεργοποιημένος.
Σκληρότητα νερού <i>Το νερό περιέχει άλατα και μέταλλα, τα ποσοστά των οποίων διαφέρουν ανάλογα με τη γεωγραφική θέση, με αποτέλεσμα να διαφέρουν και οι τιμές αγωγιμότητας του νερού.</i> <i>Σχετικές μεταβολές της αγωγιμότητας του νερού σε σχέση με αυτή που έχει καθοριστεί στο εργοστάσιο μπορεί να επηρεάσουν ελαφρώς το ποσοστό υγρασίας που παραμένει στα ρούχα μετά το τέλος του κύκλου. Το στεγνωτήριο σας παρέχει τη δυνατότητα να ρυθμίσετε την ευαισθησία του αισθητήρα στεγνώματος σύμφωνα με τις τιμές αγωγιμότητας του νερού.</i>	1. Στρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος σε οποιοδήποτε πρόγραμμα. 2. Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  Εύκολο σιδέρωμα και  Έναρξη / Παύση, και κρατήστε τα πατημένα για περίπου 5 δευτερόλεπτα. Η τρέχουσα ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη: –  χαμηλή αγωγιμότητα <300 micro S/cm –  μέση αγωγιμότητα 300-600 micro S/cm –  υψηλή αγωγιμότητα >600 micro S/cm 3. Πιέστε το πλήκτρο  Έναρξη / Παύση διαδοχικά μέχρι να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο. 4. Για να απομνημονεύει η ρύθμιση, πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  Εύκολο σιδέρωμα και  Έναρξη / Παύση ή στρέψτε το διακόπτη στη θέση  off

Tartalomjegyzék

Fontos biztonsági tudnivalók	19	A ruhanemű szétválogatása és előkészítése	26
Környezet	21	Napi használat	27
Üzembe helyezés	22	Tisztítás és karbantartás	29
Termékleírás	23	Mit tegyek, ha ...	31
Kezelőpanel	24	Műszaki adatok	32
Az első használat előtt	25	A készülék beállításai	33
Programtáblázat	25		

A változtatások jogát fenntartjuk.

Fontos biztonsági tudnivalók

Fontos Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A sürgősszerű hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.



- A készülék használata előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást.

Általános biztonság

- Veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy megkísérelni a termék bármilyen módon történő módosítását.
- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy (beleértve a gyermekeket is) használhassa, hacsak a biztonságáért felelős személy nem biztosít számára felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan.

- Ügyeljen rá, hogy gyermekek és háziállatok ne másszanak a szárítógép dobjába. Használat előtt mindig ellenőrizze a dob tartalmát.
- Bármilyen tárgy, mint például pénzérték, biztosítótűk, tűk, csavarok, kövek vagy más kemény, éles anyagok komoly károkat okozhatnak, és nem szabad azokat a gépbe tenni.
- A túlzott szárítás által okozott tűzveszély elkerülése érdekében ne használja a készüléket a következők szárítására: Párnák, paplanok stb (felhalmozzák a hőt).
- Olyan darabokat, mint habszivacs, (latex-hab) zuhanysapkák, vízálló textiliák, gumírozott ruhadarabok vagy habszivacs darabokkal kitömött párnák, tilos a szárítógépben szárítani.
- Használat, tisztítás és karbantartás után mindig húzza ki a dugót a konnektorból.
- Semmilyen körülmények között ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon szakszervizhez. Mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.
- Az olyan anyagokkal szennyezett ruhadarabokat, mint étolaj, acetón, benzin, kerozin, folteltávolítók, terpentín, viasz és viaszeltávolítók, meleg vízben ki kell mosni extra mennyiségű mosószer használatával, mielőtt szárítógépben szárítaná.
- **Robbanásveszély:** Soha ne szárítson szárítógépben olyan ruhadarabokat, amelyekre

gyúlékony oldószer (benzin, metilalkoholok, szárazon tisztító folyadékok és hasonló) került. Mivel ezek az anyagok illékonyak, robbanást okozhatnak. Csak vízben kimosott ruhákat szárítson a gépben.

- **Tűzveszély:** a növényi olajjal vagy főzőolajjal befröcskölt vagy átitatott darabok tűzveszélyesek, ezért nem helyezhetők be a szárítógépbe.
- Ha a szennyes ruhaneműket feltöltővel mosta ki, még egyszer le kell futtatnia egy öblítőprogramot, mielőtt a szárítógépbe helyezné azokat.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy nem maradt-e véletlenül gázöngyújtó vagy gyufa a készülékbe betölteni kívánt ruhadarabok zsebeiben

Vigyázat

- **Tűzveszély! Soha ne állítsa le a gépi szárítást a szárítási ciklus befejezése előtt, hacsak nem tudja az összes darabot gyorsan kiszedni és eltávolítani, hogy a hő eltávozzon.**
- **Ruharojtok ne gyűljenek össze a szárítógép környékén.**
- **Áramütés veszély!** Ne fecskendezzen vizsugarat a készülék alá.
- A gépi szárítási ciklus utolsó része fűtés nélkül történik (hűtési ciklus) annak biztosítása érdekében, hogy a ruhadarabok olyan hőmérsékleten maradjanak, amely mellett biztosan nem fognak károsodni.
- Nem szabad a szárítógépet használni, ha ipari vegyszereket használtak a tisztításhoz.
- Gondoskodjon a készüléknek helyt adó helyiség jó szellőzéséről, hogy elkerülje a más tüzelőanyagokat elégető készülékekből (beleértve a nyílt tüzet is) származó gázok visszaáramlását.

Üzembe helyezés

- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e még a készülék. Ha bármilyen kétsé-

ge támadna, ne helyezze üzembe a készüléket, hanem forduljon a szakszervizhez.

- Használat előtt minden csomagolóanyagot el kell távolítani. Súlyos károk keletkezhetnek a készülékben vagy a berendezési tárgyakban, ha ezt nem tartja be. További információért lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó részét.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, úgy állítsa be a lábakat, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék alatt.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére.
- Ha a szárítógépet a mosógép tetejére helyezi, kötelezően használnia kell a rögzítő-készletet (külön rendelhető tartozék).

Használat

- Ezt a készüléket háztartási célú használatra tervezték. Ne használja más célra, mint amire azt tervezték.
- Csak gépi szárításra alkalmas termékeket szárítson. Kövesse a ruhaneműkön feltüntetett utasításokat.
- Ne szárítson mosatlan ruhadarabokat a szárítógépben.
- Ne töltsen túl a készüléket. Lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó fejezetét.
- Olyan ruhadarabokat nem szabad a szárítógépbe tenni, amelyből csöpög a víz.
- Ne szárítson a gépben olyan ruhadarabokat, amelyek illékony petróleum származékokkal érintkeztek. Amennyiben illékony tisztítófolyadékokat használt, ügyeljen arra, hogy a folyadék eltávozzon a ruhadarabból, mielőtt a gépbe helyezné.
- A hálózati dugaszt soha ne a vezetékénél fogva húzza, hanem mindig magát a dugót fogja meg.
- Soha ne használja a szárítógépet, ha a hálózati tápkábel, a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy

a szárítógép belseje szabadon hozzáférhető.

- A textilöblítőket vagy hasonló készítményeket a textilöblítőkhöz adott utasításoknak megfelelően kell használni.
- **Figyelem - Forró felület:** Ne érintse meg az ajtóvilágítás burkolatának felületét, amikor a világítás be van kapcsolva. (Csak belső dobvilágítással ellátott szárítógépek esetén)

Gyermekek biztonsága

- Ezt a gépet nem arra szánták, hogy kisgyermekek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül használják.
- A gyermekek gyakran nem ismerik fel az elektromos készülékekkel kapcsolatos ve-

szélyeket. Gondoskodjon arról, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékekkel.



Vigyázat

- Fulladásveszély! A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára – Tartsa távol azokat a gyermekektől.
- A mosószeret zárja el a gyermekek elől, és tárolja biztonságos helyen.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek és háziállatok ne mászhassanak be a gép dobjába.

Környezet

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: ♻️. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást.

Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tilto szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Régi készülék



Vigyázat

Húzza ki a dugót a hálózati konnektorból, ha többé már nem használja a készüléket. Vágja le róla a hálózati kábelt, és dobja ki a dugóval együtt. Tegye tönkre a betöltőajtó kampóját. Így nem fordulhat elő, hogy gyerekek bezárják magukat a készülékbe és az életük nem kerül veszélybe.

Csomagolóanyag

A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag alkatrészeket jelölések szerepelnek, pl. >PE<, >PS< stb. A

csomagolóanyagokat kérjük a közösségi szelektív hulladékgyűjtés megfelelő tartályába bedobni.

Környezetvédelmi tanácsok

- A szárítóban a ruha bolyhos és puha lesz. Ezért mosás közben nem szükséges textilöblítőt használni.
- A szárítógép akkor működik a leggazdaságosabban, ha Ön:
 - mindig, minden akadályt eltávolít a szárító alján lévő szellőzőnyílások útjából;
 - a programáttekintésben megadott töltetmennyiségeket használja;
 - gondoskodik róla, hogy jó legyen a szellőzés a készüléknek helyet adó helyiségben;
 - minden egyes szárítási ciklus után megtisztítja a mikroszűrőt és a finomszűrőt;
 - szárítás előtt jól kicentrifugálja a szárításra váró ruhákat.



Az energiafogyasztás a mosógépen beállított centrifugálási sebességtől függ. Nagyobb centrifugálási sebesség - alacsonyabb energiafogyasztás.

Üzembe helyezés

Fontos A készüléket függőleges helyzetbe kell hozni a szállításhoz.

A készülék elhelyezése

- Ajánlatos, hogy - saját kényelme érdekében - a készüléket a mosógéphez közel helyezze el.
- A szárítógépet egy tiszta helyen kell üzembe helyezni, ahol a szennyeződés nem halmozódik fel.
- A levegőnek szabadon kell tudnia áramolnia a készülék körül. Ne tömítse el az előlő szellőzőrácsokat, illetve a készülék hátlapján található levegőbemeneti rácsokat.
- Annak érdekében, hogy a vibrációt és zajt a minimális szinten tartsa a szárítógép használata során, a készüléket szilárd, sima felületre kell helyezni.
- Miután a készülék az állandó üzemelési helyére került, vízmérővel ellenőrizze, hogy a szárítógép teljesen vízszintben van-e. Ha nincs, a lábak emelésével vagy lesüllyesztésével biztosítsa a vízszintbe állítást.
- A lábakat soha nem szabad eltávolítani. Ne csökkentse a padlótól való távolságot szüpedős szőnyegek, facsíkok és hasonlók használata révén. Ez hőfelhalmozódást okozhat, ami megzavarhatja a készülék üzemelését.

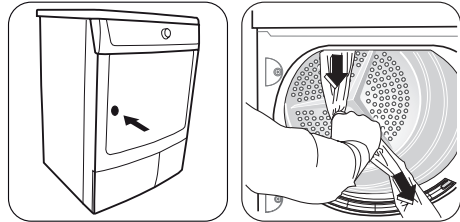
Fontos

- A szárítógép által kibocsátott meleg levegő elérheti akár a 60 °C-ot is. A készüléket ezért tilos olyan padlózatra felállítani, amely nem áll ellen a magas hőmérsékletnek.
- Amikor a szárítógépet üzemelteti, a helyiség hőmérséklete nem lehet alacsonyabb +5 °C-nál, és nem lehet magasabb +35 °C-nál, mivel az befolyásolná a készülék teljesítményét.
- Amennyiben a készüléket áthelyezik, azt függőlegesen állítva kell szállítani.
- A készüléket tilos üzembe helyezni zárható ajtó mögött, tolóajtó mögött, olyan ajtó mögött, amelynél a készülékkel ellentétes ol-

dalon található a zsanér olymódon, hogy a szárítógép teljes kinyitása korlátozva van.

Távolítsa el a szállításhoz biztosított biztonsági csomagolást

Figyelem Használat előtt a szállításhoz biztosított biztonsági csomagolás minden részét el kell távolítani.



1. Nyissa ki a betöltőajtót

2. Húzza ki a dob tejetén lévő ragasztószalagokat a készülék belsejéből.



3. Vegye le a készülékről a fóliatömlőt és polisztíren paplant.

Elektromos csatlakoztatás

A hálózati feszültséget, az áram fajtáját és a szükséges biztosítékokat a névtábláról kell leolvasni. A névtábla a töltőnyílás közelében van rögzítve (ld. a "Termékleírás" című fejezetet).

Figyelem A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk, illetve sérülések esetén.

A tápvezeték cseréjéhez forduljon a lakóhelyéhez legközelebb található szervizhez.

⚠ Vigyázat Az elektromos kábel a gép üzembe helyezése után legyen hozzáférhető.

Az ajtó megfordítása

A ruhaneműk bepakolásának és kipakolásának megkönnyítése érdekében az ajtó nyitási-ránya megfordítható.

⚠ Vigyázat Az ajtó megfordítását csak erre felhatalmazott szervizmérnök végezheti.

Kérjük, forduljon a helyi márkaszervizhez. A mérnök elvégzi az ajtó megfordítását költség-térítés ellenében.

Különleges tartozékok

• rögzítőkészlet

i Kapható szakszervizeknél vagy szakértő eladónál

Ez a köztes telepítési készlet arra szolgál, hogy a szárítógépet és egy (60 cm széles, előltöltős) mosógépet helytakarékoság céljából egymásra rakva lehessen beszere-
lni. Az automata mosógép helyezkedik el alul, arra kerül a szárítógép.

Figyelmesen olvassa el a készlethez adott használati utasítást.

• vízelvezető készlet

i Kapható szakszervizeknél vagy erre sza-
kosodott eladónál

Telepítési készlet közvetlenül a kondenzvíz lefolyóba, szifonba, vízaknába stb. vezetése-
hez. A kondenzvízgyűjtő tartályt ebben az esetben többet nem kell leengedni, de továbbra is a rendeltetésszerű helyén kell hagyni a készüléken belül.

Figyelmesen olvassa el a készlethez adott használati utasítást.

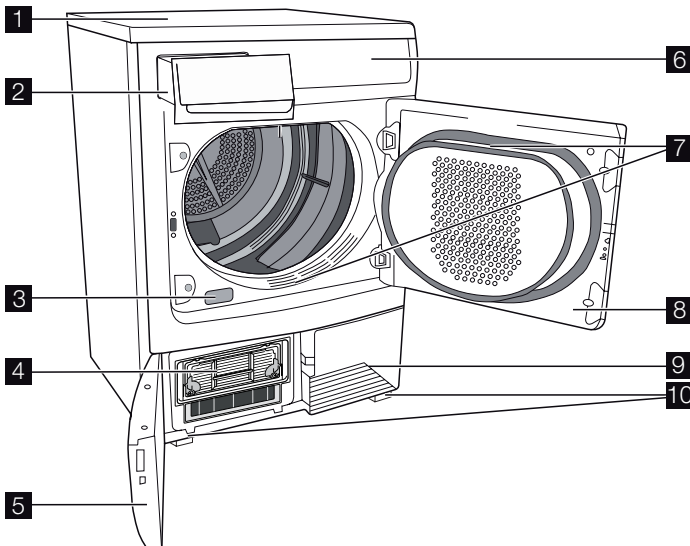
• lábazat fiókkal

i Kapható szakszervizeknél vagy erre sza-
kosodott eladónál

A szárítógép optimális magasságba helye-
zéséhez és további tárolótér eléréséhez (pl. ruhanemű számára).

Figyelmesen olvassa el a készlethez adott használati utasítást.

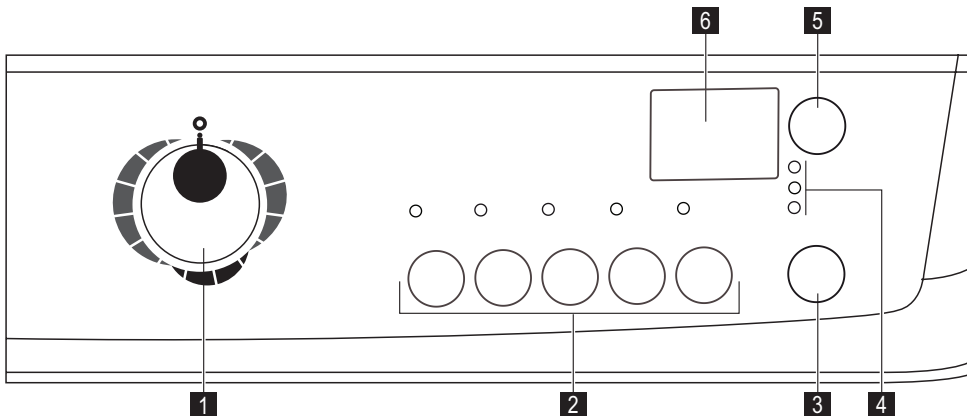
Termékleírás



- 1 Munkafelület
- 2 Víztartály
- 3 Adattábla
- 4 Hőcserélő
- 5 Hőcserélő ajtaja

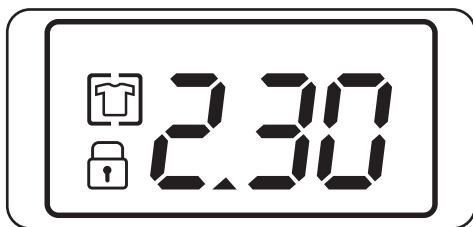
- 6 Kezelőpanel
- 7 Szőszgyűjtő szűrők
- 8 Betöltőajtó
- 9 Szellőzőrács
- 10 Állítható lábak

Kezelőpanel



- 1 Programgomb és KI kapcsoló
- 2 Funkciógombok
- 3 START/SZÜNET gomb
- 4 Funkcióállapot jelző LED
 - Kondenzátor jelzőfénye
 - Szűrők jelzőfénye
 - Víztartály jelzőfénye
- 5 KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb
- 6 Kijelző

Ami a kijelzőn látszik



SZIMBÓLUM	LEÍRÁS
2 . 3 0	Időtartam a végéig (a program időtartama, késleltetett indítás időtartama)
	Gyerekzár
	Gyűrődésgátló fázis
	Hiba, rossz választás

Az első használat előtt

Ha el kívánja távolítani a gyártás közben keletkezett esetleges maradványokat, törölje le a szárítódobot nedves ruhával, vagy futtasson

le nedves ruhával egy rövid (kb. 30 perc) szárító ciklust a gépben.

Programtáblázat

Program	max. töltet (száraz ruha)	További funkciók/ opciók	Alkalmazás/tulajdonságok	Kezelési címke
 Pamut				
 Extra száraz ¹⁾	8 kg	minden, ki-véve 	Vastag vagy több rétegű anyagok, pl. frottírtörölk, fürdőköpenyek alapos megszáritása.	 
 Nagyon száraz	8 kg	minden, ki-véve 	Vastag vagy több rétegű anyagok, pl. frottírtörölk, fürdőköpenyek alapos megszáritása.	 
 Szokrényszáraz ²⁾	8 kg	minden, ki-véve 	Egyenletes vastagságú anyagok, pl. frottírtörölk, kötöttárúk, törölközők alapos megszáritása.	 
 Nedves ²⁾	8 kg	minden, ki-véve 	Vasalásra is váró vékony textíliákhoz, pl. kötött darabokhoz, pamutíngekhez.	 
 Vasalószáraz ²⁾	8 kg	minden, ki-véve 	Vasalásra is váró vékony anyagokhoz, pl. kötöttáruhoz, pamutíngekhez.	 
 Műszál				
 Extra száraz	3 kg	minden, ki-véve 	Vastag vagy több rétegű anyagok, pl. pulóverek, ágyneműk, asztalterítők alapos megszáritása.	  
 Szokrényszáraz ²⁾	3 kg	minden, ki-véve 	Vékony, nem vasalt anyagokhoz, pl. könnyen kezelhető ingekhez, asztalterítőkhez, csecsemőruhákhoz, zoknikhoz, merevítő fehérneműhöz.	   
 Vasalószáraz	3 kg	minden, ki-véve 	Vasalásra is váró vékony anyagokhoz, pl. kötöttáruhoz, pamutíngekhez.	   
 Speciális				
 Vegyes	3 kg	minden, ki-véve 	Pamut és műszál anyagok alacsony hőmérsékleten történő szárításához.	   
 Idővezérelt szárítás	8 kg	 ,  , 	A ruhanemű egyes darabjainak további szárításához.	   

Program	max. töltet (száraz ruha)	További funkciók/ opciók	Alkalmazás/tulajdonságok	Kezelési címke
 Farmer	8 kg	minden, ki- véve 	Különböző (pl. a nyakrésznél, a mandzsettánál vagy a varrásoknál eltérő) anyagvastagságú szabadidőruhákhöz, például farmernadrágokhoz, melegítőfelsőkhöz.	
 Vasalás- könnnyítés	1 kg (vag y 5 ing)	minden, ki- véve 	Különleges gyűrődésgátló mechanizmussal ellátott különleges program a könnyen kezelhető anyagokhoz, például ingekhez és blúzokhoz, a minimális vasalás érdekében. Az eredmény az anyag típusán és kidolgozásán múlik. Tegye a ruhákat egyből a centrifugálást követően a szárítóba, majd miután megszáradtak, vegye ki, és tegye vállfára őket.	
 Csecsemő	1 kg (vag y 5 ing)	minden, ki- véve 	A babaruha ciklus egy különleges program rugdalózók „viselésre kész” szárításához.	
 Gyapjú	1 kg	 , 	Gyapjúanyagok mosás utáni szárításához meleg levegővel, minimális mechanikai töltet mellett (Nézze át a "Szenyes ruha különválasztása és előkészítése" című fejezetet). Ajánlás: Szárítás után azonnal vegye ki a ruhát, mivel nem következik gyűrődésgátló program.	

- 1) A kondenzvizet közvetlenül a csatornába vezető készletet a gyapjú programokkal való szárításhoz érdemes felszerelni.
2) Az IEC61121 szerint.

A ruhanemű szétválogatása és előkészítése

Szétválogatás

- Szétválogatás az anyag fajtája szerint:
 - Pamut/vászon a PAMUT programcsoportban található programokhoz.
 - Kevertszál és műszál anyagok a MÚSZÁL programcsoportban található programokhoz.
- Szétválogatás a kezelési címke szerint: A kezelési címke jelentése:



A szárítógépben történő szárítás elvben lehetséges



Szárítás normál hőmérsékleten



Szárítás csökkentett hőmérsékleten



A szárítógépben történő szárítás **nem** lehetséges

Fontos Ne helyezzen a készülékbe semmilyen olyan nedves ruhát, amelynek kezelési címkéjén nincs az feltüntetve, hogy szárítógépben történő szárításra alkalmas. A készülékben minden olyan nedves ruha szárítható, amelynek kezelési címkéjén fel van tüntetve, hogy szárítógépben történő szárításra alkalmas.

- Ne szárítson együtt új, színes textíliákat enyhén színezett, használt darabokkal. Lehetséges, hogy a textíliák színei engednek.
- Ne szárítson pamutjersey és kötött darabokat EXTRA programmal. Lehetséges, hogy a ruhadarabok összemennek!

- A gyapjú és gyapjú jellegű ruhák a GYAPJÚ programmal száríthatóak. A szárítási ciklus kezdete előtt minél jobban centrifugálja ki a ruhákat (max. 1200 fordulat/perc). Csak anyagukban, színükben és tömegükben hasonló vagy megegyező gyapjúdarábokat szárítson együtt. A nehéz gyapjúdarábokat szárítsa külön.

A ruhanemű előkészítése

- A ruhanemű összegubancolódásának megelőzése érdekében: A cipzárat húzza fel, gombolja be a huzatokat, és kösse össze a laza szinegeket és szalagokat (pl. kötényekét).
- Üritse ki a zsebeket. Távolítsa el a fém elemet (gemkapcsok, biztosítótűk stb.)
- Fordítsa ki a kétrétegű szövetekből készült darabokat (pl. pamutvászon hálószákok, a pamutrég legyen legkívül). Ezek a szövetek ezután jobban száradnak.

Fontos Ne töltsen túl a készüléket. Ügyeljen a megengedett töltési mennyiségre.

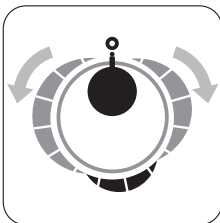
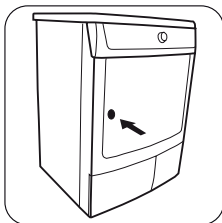
A ruhaneműk súlya

Anyag fajtája	Tömeg
Füredőköpeny	1200 g
Zsebkendő	100 g
Paplanhuzat	700 g
Lepedő	500 g
Párnahuzat	200 g
Terítő	250 g
Frottírtörülköző	200 g
Konyharuha	100 g
Hálóing	200 g
Női alsónemű	100 g
Férfimunkaköpeny	600 g
Férfimunkaköpeny	200 g
Férfipizsama	500 g
Alsóing	100 g
Alsónadrág	100 g

Napi használat

A készülék bekapcsolása

Forgassa a programkapcsolót bármilyen programra A készülék bekapcsol



A betöltőajtó kinyitása és a ruha betöltése

1. Nyissa ki az ajtót.
2. Töltsen be a ruhát (ne erőltesse).

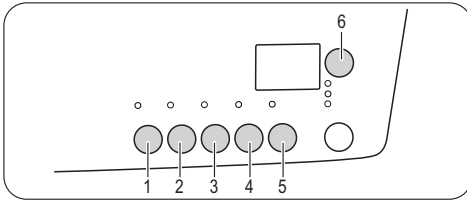


Figyelem Ne nyomjon ruhát a betöltőajtó és a gumi tömítés közé.

3. Csukja be jól a betöltőajtót. A zárnak hallhatóan be kell kattannia.

A kívánt program kiválasztása

Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programra. A ►|| START/SZÜNET jelzőfény villogni kezd.



Kiegészítő funkciók kiválasztása

Lehetősége van kiegészítő funkciók kiválasztására:

1. gomb - KÍMÉLŐ
2. gomb - INTENZÍV
3. gomb - HOSSZÚ GYŰRÖDÉSGÁTLÓ
4. gomb - HANGJELZÉS
5. gomb - IDŐ
6. gomb - KÉSLELTETETT INDÍTÁS

KÍMÉLŐ

gyengéd szárítás csökkentett hőmérsékleten érzékeny szövetek és hőmérséklet érzékeny textíliák számára (pl. akril, viszkóza), ahol a címkén a következő látható:

INTENZÍV

Ha a ruha egy szabvány szárítási program után még mindig túl nedvesen kerül ki a gépből, a szárítás eredményessége az Intenzív funkció használatával felerősíthető.

HOSSZÚ GYŰRÖDÉSGÁTLÓ

meghosszabbítja a gyűrődésgátló fázist összesen 90 percre. Ezáltal a ruha lazává válik, és megszűnnek a gyűrődések

FIGYELMEZTETŐ HANG

hallható megerősítés:

- ciklus vége
- gyűrődésgátló fázis kezdete és vége
- ciklus megszakítás
- hiba

IDŐ

az Idő program beállítása után. A programok időtartamát 10 perc és 2 óra között állíthatja be 10 perces fokozatokban.

KÉSLELTETETT INDÍTÁS

lehetővé teszi a szárító program indításának késleltetését 30 perc és 20 óra között. Nyomja meg többször a Késleltetett indítás gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt késleltetési idő.

Gyerekszár

A gyerekszárallal azt lehet beállítani, hogy egy programot ne indíthassanak el véletlenül, illetve hogy egy folyamatban lévő programot ne változtathassanak meg véletlenül. A gyerekszár az összes gombot és a programválasztó gombot is lezárja. A gyerekszár a KÍMÉLŐ és az INTENZÍV gomb 5 másodpercig tartó egyidejű lenyomásával kapcsolható be vagy ki.

– A program elindítása előtt A készülék nem használható

– A program elindítása után: A folyamatban lévő program nem változtatható meg

A ikon jelenik meg a kijelzőn, és azt jelzi, hogy be van kapcsolva a gyerekszárát működető biztonsági funkció.

A gyerekszár a program befejeződésével nem kapcsol ki.

Ha Ön új programot szeretne beállítani, először ki kell kapcsolnia a gyerekszárát.

A program elindítása

Nyomja meg a Start/Szünet gombot. A program elindul.

A program előrehaladását a szárítási idő múlása mutatja az LCD kijelzőn.

Programváltás

Egy futó program módosításához először törölje azt a programkapcsoló KI állásba forgatásával. Válassza ki az új programot, és nyomja meg a START/SZÜNET gombot.

i A program elindítása után a kiválasztás többé nem alkalmazható közvetlenül. De ha mégis megkísérli valaki a programgomb segítségével megváltoztatni a programot, akkor a program folyamatának a kijelzése és a karbantartás kijelzés villogni kezd. Ha megnyom egy funkciógombot (a HANGJELZÉS gomb kivételével), a(z) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ez nem befolyásolja a szárítási programot (ruhavédelem).

A szárítási ciklus befejeződése / a ruha kivétele

Amint befejeződik a szárítási ciklus, a kijelzőn a gyűrődésgátló ciklus villogó ikonja és a szintén villogó figyelmeztető jelzőfények láthatók: SZÜRŐ és TARTÁLY. A HANGJELZÉS gomb lenyomásakor egy percen keresztül szaggatott hangjelzés hallható.

i A szárítási ciklusokat (a GYAPJÚ program kivételével) automatikusan követi egy gyűrődésgátló fázis, amely kb. 30

percig tart. A dob ebben a fázisban szakaszosan körben forog. Ezáltal a ruha lazává válik, és megszűnnek a gyűrődések. A szárított ruha a gyűrődésgátló fázis alatt bármikor kivethető. (A ruhát legkésőbb a gyűrődésgátló fázis végén ajánlatos kivenni, különben gyűrődések keletkeznek.)

1. Nyissa ki az ajtót.
2. A ruha kivétele előtt a mikroszűrőből távolítsa el a szöszöket. A legjobb, ha ezt a műveletet nedves kézzel végzi. (Lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet.)
3. Vegye ki a ruhát.
4. Forgassa a programválasztó gombot a Ki állásba.
5. Csukja be az ajtót.

Minden használat után

- Tisztítsa meg a szűrőket.
- Ürítse ki a víztartályt.

Tisztítás és karbantartás

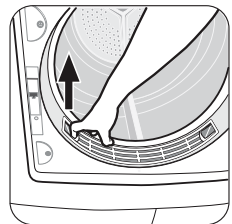
Boholszűrők tisztítása

A készülék tökéletes működésének a biztosítása érdekében az ajtóban és a dob elejénél található boholszűrőket minden szárítási ciklus után meg kell tisztítani

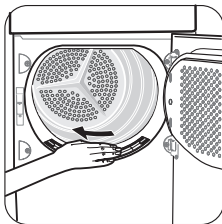
! **Figyelem FONTOS** Soha ne üzemeltesse a szárítót a boholszűrő nélkül, illetve sérült vagy eldugult boholszűrővel.



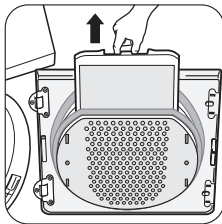
1. Nyissa ki a betöltőajtót.



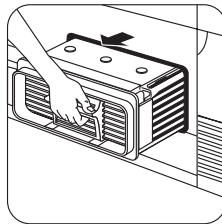
2. Bizonyos idő elteltével a ruhában lévő mosószermaradvány miatt patinaréteg alakul ki a szűrőkön. Amikor ezt tapasztalja, tisztítsa meg a szűrőket meleg vízzel és egy kefe segítségével. Húzza ki a szűrőt az ajtóból.



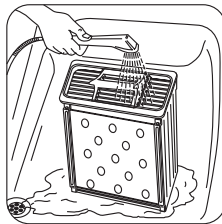
3. Nedves kézzel tisztítsa meg a töltőnyílás alsó részébe beépített mikroszűrőt.



4. Lehetőleg nedves kézzel távolítsa el a szöszöket a boholy-szűrőről. Cserélje ki a szűrőt.



3. A fogantyúnál fogva húzza ki a kondenzátoregységet.



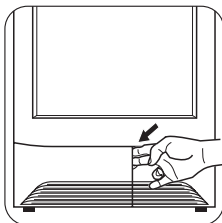
4. Tisztítsa meg egy kefével, és öblítse le zuhany alatt, ha szükséges. Tisztítsa meg a kondenzátorházon körben és a kis ajtó belső oldalán lévő gumitömítést egy nedves ruhával.

A hőcserélő tisztítása

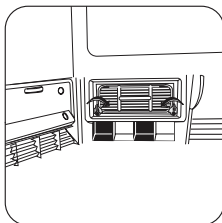
Tisztítsa meg a kondenzátort, amikor a ➡

Kondenzátor jelzőfény felgyullad.

A kondenzátor a készülékház alsó részében, egy kis ajtó mögött található.



1. Az ajtó kinyitásához nyomja meg a reteszt a képen látható módon. Normális jelenség, ha a szárítási ciklus közben vagy a végén víz jelenik meg a kondenzátor beillesztési helyének felületén.



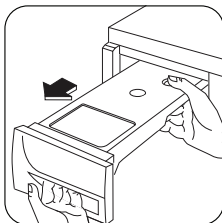
2. Fordítsa el lefele a két piros ütközőt.

Fontos Ne használjon hegyes végű eszközöket vagy tárgyakat a lemezek közötti üreg kitisztítására, mivel azok kárt okozhatnak a kondenzátorban, és áteresztővé teszik. Helyezze vissza a kondenzátort, fordítsa felfele a piros ütközőket, és zárja be az ajtót.

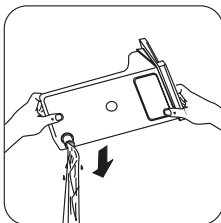
Fontos Ne használja a készüléket, ha a kondenzátor nincs visszaszerelve.

A víztartály kiürítése

A ruhaneműkből elvont víz lecsapódik a szárítógép belsejében, és egy tartályban gyűlik össze. A készülék hatékony üzemelésének biztosítása érdekében a tartályt minden szárítási ciklus után ki kell üríteni. A  **Víztartály** jelzőfény figyelmezteti ennek a műveletnek az elvégzésére.



1. Húzza ki a tartályt.



2. Fordítsa fejjel lefelé, és hagyja kifolyni a vizet

3. Helyezze vissza a víztartályt

Fontos A tartályt helyesen kell visszailleszteni.

Ha ez nem így történik, a Víztartály jelzőfény a következő szárítás során is megjelenik, a program pedig leáll, és a ruha nedves marad. Megszólal a hangjelzés.

A tartály visszahelyezése után a Start/Szünet gombot meg kell nyomni, hogy a program folytatódhasson.

A kondenzvíz felhasználható gőzöléses vasaláshoz vagy az akkumulátor feltöltéséhez.

séhez stb. Ebben az esetben át kell szűrni (egy teaszűrő segítségével).

A dob tisztítása

Figyelem A dob tisztításához ne használjon dörzsölőszereket vagy acélpárnát.

A vízből vagy tisztítószerkekből származó vízkő alig látható réteget képezhet a dob belsejében. Ettől kezdve a ruha száraz állapotát nem lehet megbízhatóan mérni. A ruha a vártnál nedvesebb lesz a készülékből kivételkor.

A dob belsejét és a dob bordázatát normál háztartási tisztítószerrel (pl. ecetes tisztítószerrel) tisztítsa meg.

A kezelőpanel és készülékház tisztítása

Figyelem Ne használjon bűrtisztítót vagy agresszív tisztítószereket a készülék tisztításához.

Nedves ruhával törölje le a kezelőpanelt és a házat.

Mit tegyek, ha ...

Önálló hibaelhárítás

Probléma ¹⁾	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik a szárítógép.	A szárítógép nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.	Csatlakoztassa a hálózati aljzatba. Ellenőrizze a biztosítékot a biztosítéktáblán (háztartási telepítés).
	A betöltőajtó nyitva van.	Zárja be a betöltőajtót
	Nem nyomta meg a START PAUSE gombot.	Nyomja meg a START PAUSE (START/SZÜNET) gombot.
A szárítás eredménye nem kielégítő.	Helytelen programot állított be.	Állítson be megfelelő programot. ²⁾
	Eldugultak a szösszűrők.	Tisztítsa meg a szösszűrőket. ³⁾
	A hőcserélő eldugult.	Tisztítsa meg a hőcserélőt. ³⁾
	Túllépte a max. töltetet.	Tartsa be a max. töltetmennyiséget.
	Le van takarva a szellőzőrács.	Tegye szabaddá a lábazati területen lévő szellőzőrácsot.
	Maradvány a dob belsejében.	Tisztítsa meg a dob belsejét.

	Magas vízkeménység.	Állítsa be a megfelelő vízkeménységet ⁴⁾ .
Nem csukódik be a betöltőajtó	A szűrők nincsenek a helyükön.	Helyezze be a finom szűrőt, és/vagy patintsa a helyére a durva szűrőt.
Err (Hiba) az LCD-kijelzőn. ⁵⁾	Megkísérelte módosítani a paramétereket a program elindítása után.	Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a szárítógépet. Állítsa be a szükséges paramétereket.
Nincs dob világítás	A programkapcsoló OFF állásban van.	Fordítsa DRUM LIGHT állásba (ha rendelkezésre áll) vagy bármelyik programra.
	Kiégett az égő.	Cserélje ki a körtét (ld. a következő fejezet).
Nem helyes hátralévő idő látható az LCD-kijelzőn ⁵⁾	A befejezés ideje a következők alapján kerül kiszámításra: a ruhanemű típusa, mennyisége és nedvessége.	Automatikus folyamat; ez nem a készülék hibája.
A program inaktív	Megtelt a víztartály.	űritse ki a víztartály ³⁾ , nyomja meg a START PAUSE (START/SZÜNET) gombot.
A szárítási ciklus túl rövid	Kicsi a ruhanemű mennyisége./A ruhanemű túl száraz a kiválasztott programhoz.	Válassza az időzített programot vagy egy magasabb szárítási szintet (pl. EXTRA DRY (Extra száraz)).
A szárítási ciklus túl hosszú ⁶⁾	Eldugultak a szőszszűrők.	Tisztítsa meg a szőszszűrőket.
	Túl magas a töltet mennyisége.	Tartsa be a max. töltetmennyiséget.
	A ruha nincs elég jól kicentrifugálva.	Centrifugálja ki megfelelően a ruhaneműt.
	Különösen magas szobahőmérséklet - nem a készülék hibája.	Lehetőség szerint csökkentse a szobahőmérsékletet.

- 1) Amennyiben hibaüzenet látható az LCD-kijelzőn (pl. **E51** - csak LCD-kijelzővel rendelkező szárítógépek esetén): Kapcsolja ki, majd kapcsolja be a szárítógépet. Állítsa be a programot. Nyomja meg a START PAUSE gombot. Nem működik? - tájékoztassa a helyi szervizt, és közölje a hibakódot.
- 2) kövesse a programajánlásokat - lásd a *Programáttekintés* c. fejezetet
- 3) lásd az *Ápolás és tisztítás* c. fejezetet
- 4) lásd *A készülék beállításai* c. fejezetet
- 5) csak LCD-kijelzővel rendelkező szárítógépeknél
- 6) Megjegyzés: Kb. 5 óra elteltével a szárítási ciklus automatikusan véget ér (ld. *A szárítási ciklus befejeződése* c. szakaszt).

Műszaki adatok

Méretek (mm)	Szélesség / magasság / mélység	850 x 600 x 580 mm
Max. mélység (nyitott ajtóval)		1090 mm
Max. szélesség (nyitott ajtóval)		950 mm

Elektromos csatlakoztatás	Feszültség	230 V
	Frekvencia	50 Hz
	Biztosíték	16 A
	Összteljesítmény	2350 W
Dob térfogata		108 l
A készülék súlya		43,5 kg
Ruhanemű: max. súly		8 kg
Használat típusa		Háztartási
Környezeti hőmérséklet	Min.	5 °C
	Max.	35 °C
Energiafogyasztás ¹⁾	kWh/ciklus	4,76 kWh
Éves energiafogyasztás ²⁾		560 kWh
Energiahatékonysági osztály		B
Energiafogyasztás	Készenléti üzemmód	0,40 W
	Kikapcsolt állapot	0,40 W

1) Az EN 61121 szabvány szerint. 8 kg pamut, 1000 ford./perc fordulaton centrifugálva.

2) Éves energiafogyasztás kilowattórában megadva, mely a standard gyapjú program 160 teljes és részleges töltetű gyapjúszáritási ciklusán és az alacsony energiafogyasztású üzemmódok energiafelhasználásán alapul. A ciklusonkénti aktuális energiafogyasztás függ a készülék használati módjától ((EU) RENDELET száma: 392/2012).

A készülék beállításai

Beállítás	Végrehajtás
HANGJELZÉS állandó kikapcsolása	1. Forgassa a programválasztó gombot bármilyen programra. 2. Nyomja meg egyszerre az  INTENZÍV és a  HOSSZÚ GYŰRDŐSGÁTLO gombot, és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig. 3. A figyelmeztető hang alapértelmezés szerint mindig ki van kapcsolva.

Vízkeménység

A víz változó mennyiségben mészkövet és ásványi sókat tartalmaz, amelyek mennyisége a földrajzi helytől függően változik, megváltoztatva ezzel a víz vezetőképességi értékeit is.

A víz vezetőképességében meglévő jelentős eltérések a gyárilag előre beállított értékekhez képest némileg befolyásolhatják a ruhanemű maradék nedvességét a ciklus végén. A szárítógép lehetővé teszi a szárítási érzékelő érzékenységének szabályozását a víz vezetőképességi értékei alapján.

1. Forgassa a programválasztó gombot bármilyen programra.
2. Nyomja meg egyszerre a  **HOSSZÚ GYŰRŐDÉSGÁTLÓ** és a  **START/SZÜNET** gombot, és tartsa lenyomva kb. 5 másodpercig. Az aktuális beállítás látható a kijelzőn:
 -  alacsony vezetőképesség <300 mikro S/cm
 -  közepes vezetőképesség 300-600 mikro S/cm
 -  magas vezetőképesség >600 mikro S/cm
3. Nyomja meg ismételten a  **START/SZÜNET** gombot, amíg a kívánt szint beállításra nem kerül.
4. A beállítás tárolásához nyomja meg egyszerre a  **HOSSZÚ GYŰRŐDÉSGÁTLÓ** és a  **START/SZÜNET** gombot, vagy fordítsa a programválasztó gombot  ki állásba.

Índice

Informações de segurança importantes _ _	35	Separar e preparar a roupa _ _ _ _ _	42
Ambiente _ _ _ _ _	37	Utilização diária _ _ _ _ _	43
Instalação _ _ _ _ _	37	Limpeza e manutenção _ _ _ _ _	45
Descrição do produto _ _ _ _ _	39	O que fazer se ... _ _ _ _ _	47
Painel de comandos _ _ _ _ _	40	Dados técnicos _ _ _ _ _	48
Antes da primeira utilização _ _ _ _ _	40	Definições da máquina _ _ _ _ _	49
Tabela de programas _ _ _ _ _	41		

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Informações de segurança importantes

Importante Para a sua própria segurança e para garantir uma utilização correcta, antes de instalar e usar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente este manual do utilizador, incluindo as suas sugestões e advertências. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante que todas as pessoas que utilizam o aparelho conheçam o seu funcionamento e as características de segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas acompanham o aparelho em caso de transferência ou venda, para que todos os que venham a usá-lo estejam devidamente informados quanto à sua utilização e segurança.



- Leia o manual de instruções antes de utilizar este aparelho.

Segurança geral

- É perigoso alterar as especificações ou tentar modificar o produto de qualquer forma.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, incluindo crianças, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Certifique-se de que crianças e animais domésticos pequenos não entram para o tambor. Para o evitar, verifique sempre o tambor antes da utilização.
- Objectos como moedas, alfinetes, pregos, parafusos, pedras ou quaisquer objectos duros e afiados podem provocar danos graves e não devem ser colocados na máquina.
- Para evitar o perigo de incêndio provocado por uma secagem excessiva, não utilize o aparelho para secar os seguintes artigos: Almofadas, colchas e afins (estas peças acumulam calor).
- Peças como a espuma de borracha (espuma de látex), toucas de banho, tecidos impermeáveis, artigos e roupas com o avesso em borracha ou almofadas cheias com espuma de borracha não devem ser secadas no secador de roupa.
- Após a utilização, limpeza e manutenção, desligue sempre o aparelho na tomada.
- Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a máquina por si próprio(a). As reparações efectuadas por pessoas sem formação adequada podem causar ferimentos ou avarias graves. Contacte um Centro de Assistência Técnica local. Exija sempre peças de substituição originais.
- Peças que tenham sido sujas com substâncias como óleo alimentar, acetona, gasolina, querosene, tira-nódoas, aguarrás, ceras e removedores de cera devem ser lavadas com água quente e com uma quantidade extra de detergente antes de serem secadas no secador de roupa.
- **Perigo de explosão:** Nunca seque peças no secador de roupa que tenham estado em contacto com solventes inflamáveis (gasolina, bebidas alcoólicas destiladas, líquido para

limpeza a seco e afins). Como estas substâncias são voláteis, podem provocar explosões. Seque no secador de roupa apenas peças lavadas com água.

- **Risco de incêndio:** as peças manchadas ou impregnadas com óleo vegetal ou alimentar constituem um perigo de incêndio e não devem ser colocadas no secador de roupa.
- Se tiver lavado a roupa com um produto tira-nódoas, efectue um ciclo de enxaguamento extra antes de a colocar no secador de roupa.
- Certifique-se de que não foram deixados acidentalmente isqueiros ou fósforos nos bolsos da roupa para que não sejam colocados no aparelho



Advertência

- **Risco de incêndio! Nunca pare o secador de roupa antes do fim do ciclo de secagem, a não ser que todas as peças sejam rapidamente retiradas e estendidas para dissipar o calor.**
- **Não deverá permitir a acumulação de cotão à volta do secador de roupa.**
- **Risco de choque eléctrico!** Não direcione jactos de água para o aparelho.
- A parte final do ciclo do secador de roupa é feita sem calor (ciclo de arrefecimento) para garantir que as peças ficam a uma temperatura em que não serão danificadas.
- Não utilize o secador de roupa se tiverem sido utilizados químicos industriais na lavagem.
- Certifique-se de que o local de instalação tem uma boa ventilação para evitar o refluxo de gases para o local, proveniente de aparelhos que estejam a queimar outros combustíveis, incluindo fogo.

Instalação

- Este aparelho é pesado. Tenha cuidado quando o deslocar.
- Quando retirar o aparelho da embalagem, certifique-se de que não está danificado. Se tiver dúvidas, não o utilize e contacte o centro de assistência.

- Retire todo o material da embalagem antes da utilização. Podem ocorrer graves danos materiais ou no produto se não cumprir estas indicações. Consulte a secção específica no manual do utilizador.
- Quaisquer trabalhos eléctricos necessários para a instalação deste aparelho devem ser efectuados por um electricista qualificado ou pessoa competente.
- Se a máquina estiver instalada sobre uma alcatifa, ajuste os pés de forma a que o ar circule livremente por baixo do aparelho.
- Certifique-se de que não danifica a ficha e o cabo de alimentação eléctrica.
- Se colocar o secador de roupa por cima da máquina de lavar, é obrigatório utilizar o kit de empilhamento (acessório opcional).

Utilização

- Este aparelho destina-se a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- Seque apenas peças de roupa concebidas para secar no secador de roupa. Siga as instruções de cada etiqueta do vestuário.
- Não utilize o secador de roupa para secar peças não lavadas.
- Não sobrecarregue o aparelho. Consulte a secção específica no manual do utilizador.
- Não coloque roupa que ainda esteja a escorrer água no secador de roupa.
- As peças de roupa que tiverem estado em contacto com produtos petrolíferos voláteis não devem ser secadas no aparelho. Se forem utilizados líquidos de limpeza voláteis, tenha o cuidado de retirar o produto da peça de vestuário antes de a colocar no aparelho.
- Nunca puxe o cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada; puxe sempre pela própria ficha.
- Não utilize o secador de roupa se o cabo de alimentação, o painel de comandos, a superfície de trabalho ou a base tenham danos que permitam o acesso ao interior do secador de roupa.

- Os amaciadores ou produtos semelhantes devem ser usados de acordo com as instruções do amaciador.
- **Cuidado - superfície quente:** Não toque na superfície da cobertura da luz da porta enquanto a luz estiver acesa.
(Só em secadores equipados com luz do tambor)

Segurança para crianças

- Esta máquina não deve ser utilizada por crianças ou pessoas portadoras de deficiência sem vigilância.
- Muitas vezes as crianças não reconhecem os perigos associados aos aparelhos eléctricos.

Ambiente

Recicle os materiais que apresentem o símbolo ♻. Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem.

Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Aparelho velho

Advertência

Retire a ficha da tomada quando não utilizar mais a máquina. Corte o cabo principal e elimine-o juntamente com a ficha. Destrua o fecho da porta de carregamento. As crianças não podem fechar-se na máquina e colocar a sua vida em perigo.

Materiais da embalagem

Os materiais da embalagem são ecológicos e podem ser reciclados. Os componentes de plástico estão identificados por marcas, por ex. >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais da em-

balagem no contentor adequado nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.



Advertência

- Perigo de asfixia! Os componentes da embalagem (por ex., película de plástico, poliestireno) podem ser perigosos para as crianças - Mantenha-os fora do alcance das crianças.
- Mantenha todos os detergentes num local seguro e fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que as crianças ou animais domésticos não entram no tambor.

balagem no contentor adequado nas instalações de eliminação de resíduos da sua zona.

Sugestões ambientais

- Na máquina de secar, a roupa fica fofa e macia. Os amaciadores não são, por isso, necessários durante a lavagem.
- A sua máquina funcionará mais economicamente se:
 - manter sempre as aberturas de ventilação na base da máquina de secar desobstruídas;
 - utilizar os volumes de carga especificados na vista geral dos programas;
 - garantir uma boa ventilação no compartimento de instalação;
 - limpar o filtro micro-fino e o filtro fino após cada ciclo de secagem;
 - centrifugar bem a roupa antes da secagem.



O consumo de energia depende da velocidade de centrifugação definida na máquina de lavar. Velocidade de centrifugação mais alta - consumo de energia mais baixa.

Instalação

Importante O aparelho tem de ser transportado na posição vertical.

Posicionamento do aparelho

- Recomendamos que, para a sua comodidade, instale a máquina junto à máquina de lavar roupa.
- A máquina de secar roupa deve ser instalada num local limpo, sem formação de sujidade.
- O ar deve poder circular livremente em redor da máquina. Não obstrua a grelha de ventilação frontal ou as grelhas de entrada de ar na traseira da máquina.
- Para reduzir ao mínimo a vibração e o ruído durante o funcionamento da máquina, instale-a sobre uma superfície firme e nivelada.
- Uma vez colocada na posição permanente de funcionamento, verifique se está totalmente nivelada com a ajuda de um nível de bolha de ar. Se não estiver, eleve ou baixe os pés da máquina até que se encontre perfeitamente nivelada.
- Nunca deve retirar os pés. Não reduza o espaço até ao chão com pilhas de tapetes, tábuas ou objectos semelhantes. Tal pode provocar um aumento de calor que pode interferir no funcionamento da máquina.

Importante

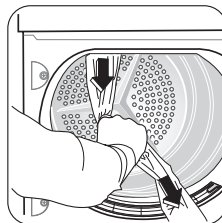
- O ar quente emitido pela máquina pode atingir temperaturas até 60°C. Assim sendo, a máquina não deve ser instalada sobre bases que não sejam resistentes a altas temperaturas.
- Durante o funcionamento da máquina de secar, a temperatura ambiente não deve ser inferior a +5°C nem superior a +35°C, pois pode afectar o desempenho da máquina.
- Se a máquina for deslocada, deverá ser transportada na vertical.
- O aparelho não pode ser instalado atrás de uma porta com fechadura, de uma porta de correr ou de uma porta com dobradiças para o lado oposto ao do aparelho, de forma a que impeça a abertura total da máquina de secar.

Retirar a embalagem de segurança durante o transporte

 **Cuidado** Antes da utilização, todas as peças da embalagem de transporte devem ser retiradas.



1. Abra a porta de carregamento



2. Retire as bandas adesivas do interior da máquina por cima do tambor.



3. Retire o tubo de folha de alumínio e o calço de poliestireno da máquina.

Ligação eléctrica

Para mais informações sobre a tensão de alimentação, o tipo de corrente e os fusíveis necessários, consulte a placa de características. A placa de características está instalada junto da abertura de carregamento (consulte o capítulo "Descrição do produto").

 **Advertência** O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados pelo não cumprimento das precauções de segurança acima referidas. Caso seja necessário substituir o cabo de alimentação, esta operação deve ser efectuada pelo Centro de Assistência.

 **Advertência** O cabo de alimentação deve estar acessível após a instalação da máquina.

Inversão da porta

Para facilitar a carga ou descarga da roupa, a porta pode ser invertida.

 **Advertência** A porta só deve ser invertida por um técnico de assistência autorizado.

Contacte o seu Centro de Assistência local. O técnico efectua a inversão da porta a seu custo.

Acessórios especiais

▪ kit de empilhamento

i Disponível no Centro de Apoio ao Cliente ou no seu concessionário autorizado

Estes kits de instalação intermédia podem ser utilizados para colocar a máquina de secar e uma máquina de lavar roupa (60 cm de largura, com carregamento frontal) uma em cima da outra para poupar espaço. A máquina de lavar roupa automática fica por baixo e a máquina de secar por cima.

Leia atentamente as instruções fornecidas junto com o kit.

▪ kit de drenagem

i Disponível no Centro de Apoio ao Cliente ou no seu concessionário autorizado

Kit de instalação para drenagem directa da condensação para uma bacia, sifão, esgoto, etc. O depósito de condensação já não precisa de ser drenado; deve, no entanto, permanecer na respectiva posição na máquina.

Leia atentamente as instruções fornecidas junto com o kit.

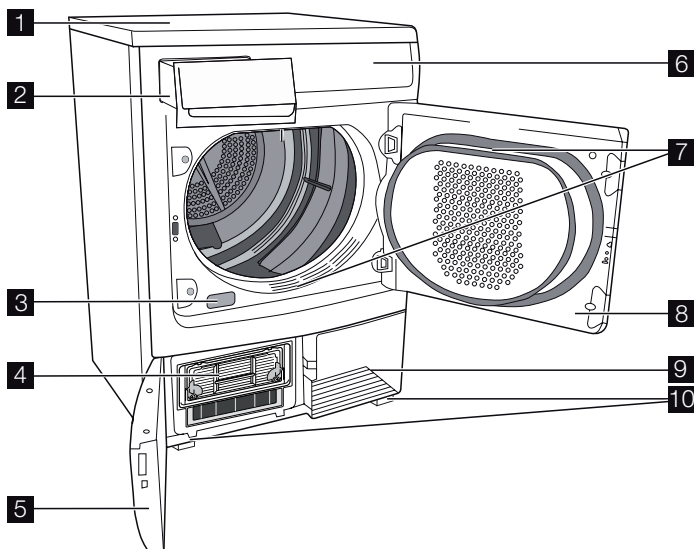
▪ pedestal com a gaveta

i Disponível no Centro de Apoio ao Cliente ou no seu concessionário autorizado

Para colocar a máquina de secar na altura ideal e ter algum espaço adicional de arrumação (p. ex. roupa para lavar).

Leia atentamente as instruções fornecidas junto com o kit.

Descrição do produto



1 Tampo

2 Reservatório de água

3 Placa de características

4 Permutador de calor

5 Porta do permutador de calor

6 Painel de comandos

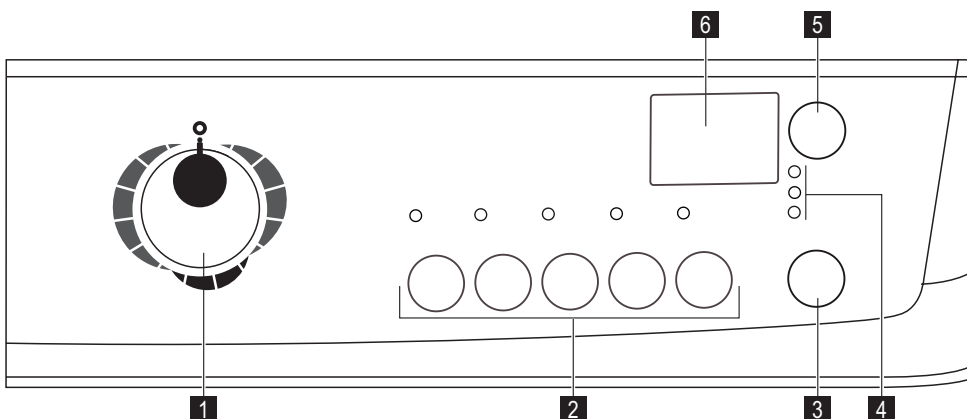
7 Filtros de algodão

8 Porta de carregamento

9 Grelha de ventilação

10 Pés reguláveis

Painel de comandos



1 Botão de programas e interruptor OFF ○

2 Botões de função

3 Botão ▷◁ INÍCIO/PAUSA

4 LED de estado da função

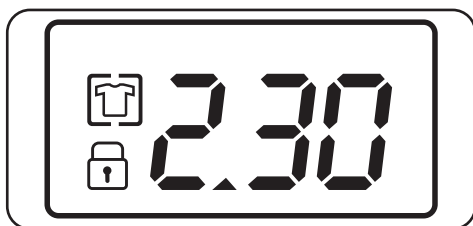
- ⇒ Luz do Condensador
- ☼ Luz do Filtro
- 💧 Luz de Depósito Cheio

5 ⌚ Botão INÍCIO DIFERIDO

6 Visor

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
2 . 3 0	Tempo para o final (tempo do programa de tempo, tempo de início diferido)
🔒	Bloqueio de Segurança para Crianças
👕	Fase de protecção anti-rugas
Err	Erro, selecção errada

O que mostra o display



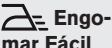
Antes da primeira utilização

Para eliminar eventuais resíduos produzidos durante o fabrico, limpe o tambor da máquina de secar com um pano húmido ou efectue um ciclo

de secagem curto (aprox. 30 min.) com panos húmidos na máquina.

Tabela de programas

Programa	carga máx. (roupa seca)	Funções/ opções adicionais	Aplicação/propriedades	Etiqueta de cuidado
 Algodões				
 Secagem Extra ¹⁾	8 kg	todas ex- cepto 	Secagem intensiva de tecidos espessos ou multi-camadas, por exemplo, atalhados e roupões de banho.	 
 Secagem Forte	8 kg	todas ex- cepto 	Secagem intensiva de tecidos espessos ou multi-camadas, por exemplo, atalhados e roupões de banho.	 
 Seco p Guardar ²⁾	8 kg	todas ex- cepto 	Secagem intensiva de tecidos bastante espessos, por exemplo, atalhados, malhas e panos.	 
 Secagem Leve ²⁾	8 kg	todas ex- cepto 	Para tecidos finos que ainda têm de ser passados a ferro, por exemplo, malhas e camisas de algodão.	 
 Seco p Engomar ²⁾	8 kg	todas ex- cepto 	Para tecidos finos que também são passados a ferro, por exemplo, malhas e camisas de algodão.	 
 Sintéticos				
 Secagem Extra	3 kg	todas ex- cepto 	Secagem de tecidos espessos ou multi-camadas, por exemplo, camisolas, roupa de cama, toalhas de mesa.	  
 Seco p Guardar ²⁾	3 kg	todas ex- cepto 	Para tecidos finos que não são engomados, por exemplo, blusas de tratamento delicado, toalhas de mesa, roupa de bebê, meias e lingerie com armação.	  
 Seco p Engomar	3 kg	todas ex- cepto 	Para tecidos finos que também são passados a ferro, por exemplo, malhas e camisas de algodão.	  
 Especial				
 Mistos	3 kg	todas ex- cepto 	Para secar tecidos de algodão e sintéticos, a baixa temperatura.	  
 Tempo	8 kg	 ,  ,  , 	Para a secagem adicional de peças de roupa individuais.	  
 Jeans	8 kg	todas ex- cepto 	Para roupa casual, como jeans, sweat-shirts, etc., com tecidos de várias espessuras (colarinho, punhos e costuras).	  

Programa	carga máx. (roupa seca)	Funções/ opções adicionais	Aplicação/propriedades	Etiqueta de cuidado
 Engo-mar Fácil	1 kg (ou 5 ca- mi- sas)	todas ex- cepto 	Programa especial anti-rugas para peças de tratamento deli- cado, como camisas e blusas; para pouco esforço ao passar a ferro. Os resultados dependem do tipo de tecido e do seu acabamento. Coloque a roupa no secador de roupa logo após a centrifugação; após a secagem, retire imediatamente a roupa e coloque-a em cabides.	  
 Bebé	1 kg (ou 5 ca- mi- sas)	todas ex- cepto 	O ciclo Bebé é um programa especial para camisolas que têm de ficar "prontas a usar" após a secagem.	  
 Lãs/Sedas	1 kg	 , 	Para secar peças de lã depois de lavadas, com ar quente na carga mecânica mínima (Consulte a secção "Separar a rou- pa e preparar a lavagem"). Recomendação: Retire a roupa imediatamente após a secagem, pois não existe um progra- ma anti-rugas a seguir.	

1) Para secar com os programas de algodão e é compatível com o kit de escoamento contínuo.

2) Em conformidade com a norma IEC61121.

Separar e preparar a roupa

Separar a roupa

- Separar por tipo de tecido:
 - Algodão/linho para programas do grupo **ALGODÕES**.
 - Misturas e sintéticos para programas do grupo **SINTÉTICOS**.
- Separar por etiquetas da roupa: As etiquetas da roupa significam:

	Em princípio, é possível secar no secador de roupa
	Secagem à temperatura normal
	Secagem a baixa temperatura
	Não é possível secar na máquina de se- car

Importante Não coloque no aparelho nenhuma roupa molhada cuja etiqueta não especifique que ela é adequada para o secador de roupa.

Este aparelho pode ser utilizado para toda a roupa molhada marcada como sendo adequada para secador de roupa.

- Não seque tecidos novos e de cor juntamente com peças de cores claras. As cores dos tecidos poderão desbotar.
- Não seque jersey de algodão e malhas com o programa **SECAGEM EXTRA**. A roupa poderá encolher!
- É possível secar lãs e tecidos de lã com o programa **LÃS**. Antes do ciclo de secagem, centrifugue os tecidos de lã o melhor possível (máx. 1200 rpm). Seque apenas tecidos de lã do mesmo material, cor e peso ou semelhante. Seque peças pesadas de lã em separado.

Preparar a roupa

- Para evitar que a roupa fique emaranhada: feche os fechos, abotoe as capas de edredão e ate fios e fitas soltas (p. ex. de aventais).
- Esvazie os bolsos. Retire os objectos metálicos (clipes, alfinetes, etc.).
- Vire as peças com duas camadas do avesso (p. ex. anoraques com forro de algodão, a camada algodão deve ficar para fora). Desta forma, estes tecidos irão secar melhor.

Importante Não carregue demasiado a máquina. Respeite o volume de carga máximo.

Pesos da roupa

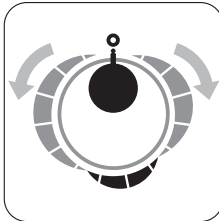
Tipo de roupa	Peso
Roupão	1.200 g

Tipo de roupa	Peso
Guardanapo	100 g
Colcha	700 g
Lençol	500 g
Fronha	200 g
Toalha de mesa	250 g
Toalha de banho	200 g
Pano de chá	100 g
Camisa de noite	200 g
Cuecas de senhora	100 g
T-shirt de homem	600 g
T-shirt de homem	200 g
Pijama de homem	500 g
Blusa	100 g
Cuecas de homem	100 g

Utilização diária

Ligar a máquina

Rode o selector de programas para qualquer programa. A máquina liga-se.



Abrir a porta e introduzir a roupa

1. Abra a porta.
2. Introduza a roupa (sem forçar).

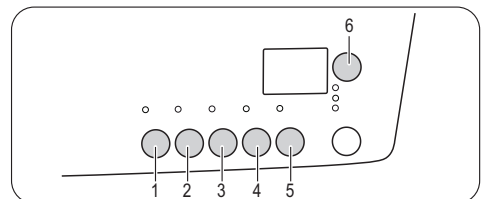


Cuidado Não deixe a roupa presa entre a porta de carregamento e a junta de borracha.

3. Feche bem a porta de carregamento. O trinco deve fazer um barulho ao fechar.

Seleccionar o programa

Rode o selector de programas para o programa pretendido. A luz piloto ► INÍCIO/PAUSA começa a piscar.



Seleccionar funções adicionais

Pode seleccionar as seguintes funções adicionais:

- botão 1 -  DELICADOS
- botão 2 -  INTENSIVA
- botão 3 -  ANTI-RUGAS
- botão 4 -  ALARME
- botão 5 -  TEMPO
- botão 6 -  INÍCIO DIFERIDO

DELICADO

secagem suave, com menos calor, de tecidos delicados e tecidos sensíveis à temperatura (por exemplo, acrílico, viscose), marcados na etiqueta de cuidados com: 

INTENSIVA

Se a roupa ainda estiver húmida após um programa de secagem normal, pode melhorar a secagem com a função Intensivo.

ANTI-RUGAS

prolonga a fase anti-rugas até 90 min no total. A roupa fica solta e sem rugas.

ALARME

confirmação sonora de:

- final do ciclo
- início e fim da fase anti-rugas
- interrupção do ciclo
- erro

TEMPO

após seleccionar o programa  Tempo . Pode seleccionar a duração do programa de 10 minutos a 2 horas em períodos de 10 minutos.

INÍCIO DIFERIDO

Permite atrasar o início de um programa de secagem entre um mínimo de 30 min. e um máximo de 20 horas. Prima o botão Início Diferido repetidamente até ver o atraso pretendido no display

Definir o bloqueio para crianças

O bloqueio para crianças pode ser programado para evitar o início accidental de um programa ou a alteração de um programa em funcionamento. Esta função de bloqueio para crianças bloqueia todos os botões e o selector de programas. A segurança para crianças pode ser activada ou desactivada premindo simultaneamente os botões  DELICADOS e  INTENSIVA durante 5 segundos.

- Antes de iniciar o programa: O aparelho não pode ser utilizado
- Depois do programa começar: O programa em funcionamento não pode ser alterado

O ícone  aparece no visor para indicar que o dispositivo de segurança para crianças está activado.

O dispositivo de segurança para crianças não é desactivado assim que o programa termina.

Se quiser definir um novo programa, deve primeiro desactivar o dispositivo de segurança para crianças.

Iniciar o programa

Prima o botão  Início/Pausa . O programa inicia.

O progresso do programa é indicado pelo tempo de secagem decorrido no LCD.

Alterar o programa

Para alterar um programa em curso, comece por cancelá-lo rodando o selector de programas para  OFF. Selecciona o novo programa e prima o botão  INÍCIO/PAUSA .

 Não é possível alterar o programa directamente depois de ter iniciado. Se, ainda assim, tentar alterar o programa com o selector de programas, o visor do decorrer do programa e os indicadores de manutenção começam a piscar. Se for premido um botão de opção (excepto o botão  ALARME) aparece a indicação  no display. Mas o programa de secagem não é afectado por isso (protecção da roupa).

Ciclo de secagem concluído/retirar a roupa

Assim que o ciclo de secagem terminar, o display mostra o ícone anti-rugas  intermitente e

as luzes de aviso:  **FILTRO** e  **DEPÓSITO CHEIO**. Se premir o botão  **ALARME**, ouve-se um sinal sonoro intermitente durante um minuto.

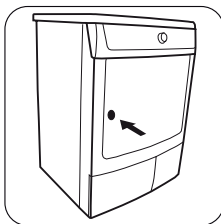
 Os ciclos de secagem (excepto do programa  **LÃS/SEDAS**) são seguidos automaticamente por uma fase anti-rugas que dura 30 minutos. Nesta fase, o tambor roda em intervalos regulares. Isto mantém a roupa solta e sem rugas. Durante a fase anti-rugas, a roupa pode ser retirada a qualquer altura. (A roupa só deve ser retirada mais perto do fim da fase anti-rugas, para evitar a formação de rugas.)

Limpeza e manutenção

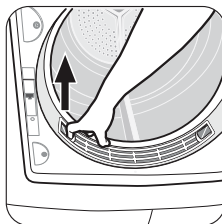
Limpeza dos filtros de algodão

Para garantir o funcionamento perfeito do aparelho, os filtros de algodão na porta e à frente do tambor têm de ser limpos após cada ciclo de secagem.

 **Cuidado IMPORTANTE.** Não deixe a máquina funcionar sem o filtro de algodão ou com o filtro de algodão danificado ou obstruído.



1. Abra a porta de carregamento

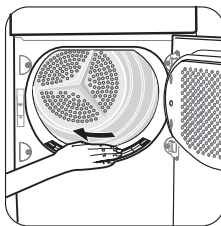


2. Após algum tempo, forma-se verdete nos filtros devido aos resíduos de detergente. Quando isto acontecer, limpe os filtros com água quente e uma escova. Retire o filtro da porta puxando-o para fora.

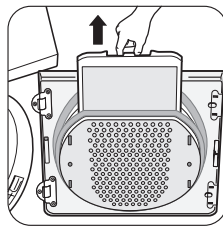
1. Abra a porta.
2. Antes de retirar a roupa, retire o algodão do filtro micro-fino. É aconselhável humedecer a mão para este fim. (Ver capítulo "Manutenção e limpeza".)
3. Retire a roupa.
4. Rode o selector de programas para  off.
5. Feche a porta.

Após cada utilização

- Limpe os filtros.
- Reservatório de água cheio.



3. Use uma toalha húmida para limpar o filtro micro-fino, que está instalado na parte inferior da abertura de carregamento.

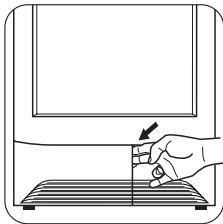


4. Retire o algodão do filtro, de preferência usando a mão molhada. Substitua o filtro.

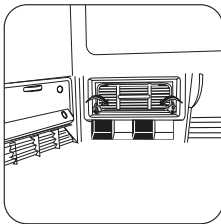
Limpe o permutador de calor

Limpe o condensador quando a luz  **Condensador** acender.

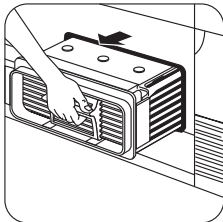
O condensador encontra-se na parte inferior da máquina, por trás de uma pequena porta.



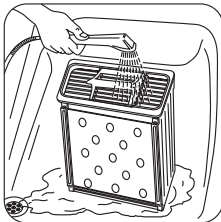
1. Para abrir a porta, puxe a lingueta, tal como indicado na figura. Durante o ciclo de secagem ou no seu fim, é normal existir água na superfície do encaixe do condensador.



2. Rode os dois pontos vermelhos para baixo.



3. Retire a unidade do condensador segurando-a pela pega.



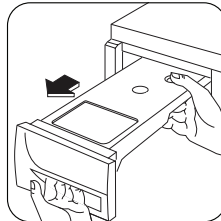
4. Limpe-o com uma escova e lave-o com um chuveiro, se necessário. Limpe também o exterior, removendo todo o algodão. Limpe a vedação de borracha à volta do compartimento do condensador e a parte interior da pequena porta com um pano húmido.

Importante Não utilize objectos pontiagudos para limpar os espaços entre as placas, pois tal poderá danificar o condensador e torná-lo permeável. Volte a colocar o condensador, rode os batentes vermelhos para cima e feche a porta.

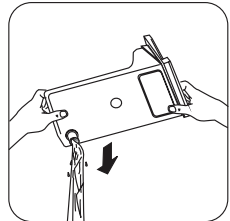
Importante Não utilize a máquina sem o condensador.

Limpar o reservatório de água

A água extraída da roupa condensa-se no interior da máquina, sendo recolhida para um reservatório. O reservatório tem de ser esvaziado após cada ciclo de secagem para garantir uma operação eficaz quando a máquina for novamente utilizada. A luz **Depósito Cheio** indica a necessidade de realizar esta operação.



1. Retire o depósito



2. Vire-o ao contrário e deixe a água escorrer
3. Volte a colocar o depósito de água

Importante O reservatório tem de voltar a ser inserido correctamente.

Se tal não acontecer, a luz piloto Depósito Cheio acende-se durante a próxima secagem e o programa pára, deixando a roupa húmida. O alarme soa.

Após introduzir o depósito, prima o botão Início/Pausa novamente para permitir que o programa continue.

A água condensada pode ser usada num ferro a vapor ou para atestar uma bateria, etc. Neste caso tem de ser filtrada (p. ex. através de um filtro para café).

Limpar o tambor

Cuidado Atenção! Não utilize abrasivos ou palha de aço para limpar o tambor.

A cal da água ou os agentes de limpeza podem formar uma película quase invisível no interior do tambor. O grau de secagem da roupa deixa então de ser detectado com fiabilidade. A roupa está mais húmida do que devia quando é retirada da máquina.

Use um detergente doméstico vulgar (por ex. à base de vinagre) para limpar o interior do tambor e os frisos.

Utilize um pano húmido para limpar o painel de controlo e o alojamento.

Limpe o painel de controlo e o alojamento

 **Cuidado** Não utilize produtos de limpeza para móveis ou agentes de limpeza agressivos para limpar a máquina.

O que fazer se ...

Faça o diagnóstico de avarias

Problema ¹⁾	Causa possível	Solução
A máquina de secar não funciona.	Máquina de secar não ligada à alimentação eléctrica.	Ligue a ficha à tomada. Verifique o fusível na caixa de fusíveis (instalação doméstica).
	Porta de carregamento aberta.	Feche a porta
	O botão START PAUSE (Início/Pausa) não premido.	Prima o botão START PAUSE (Início/Pausa) .
Resultados de secagem insatisfatórios.	Foi definido o programa incorrecto.	Definir programa adequado. ²⁾
	Filtros de algodão entupidos.	Limpe os filtros de algodão. ³⁾
	Permutador de calor entupido.	Limpe o permutador de calor. ³⁾
	Carga máxima excedida.	Respeite o volume de carga máximo.
	Grelha de ventilação tapada.	Destape a grelha de ventilação na base.
	Resíduos no interior do tambor.	Limpe o interior do tambor.
A porta não fecha	Dureza de água elevada.	Defina uma dureza de água adequada ⁴⁾ .
	Filtros não instalados correctamente.	Instale o filtro fino e/ou encaixe o filtro grosso no lugar.
Err (Erro) no LCD. ⁵⁾	Tentativa de alterar os parâmetros após o início do programa.	Ligue e desligue a máquina de secar. Defina os parâmetros solicitados.
Sem luz do tambor	O selector de programas está na posição OFF .	Rode para DRUM LIGHT (Lâmpada do tambor) (se disponível) ou para qualquer programa.
	Lâmpada fundida.	Substitua a lâmpada (consulte a secção seguinte).
Tempo a decorrer de forma errada no LCD ⁵⁾	O tempo para o fim é calculado com base no: tipo, volume e humidade da roupa.	Processo automático; este não é um erro da máquina.
Programa inactivo	Reservatório de água cheio.	Reservatório de água vazio ³⁾ , prima o botão START PAUSE (Início/Pausa) .
Ciclo de secagem demasiado curto	Volume de roupa pequeno./Demasiada roupa seca para o programa seleccionado.	Selecione o programa de tempo ou nível de secagem mais elevado (por exemplo, EXTRA DRY (Secagem Extra)).

Ciclo de secagem demasiado longo ⁶⁾	Filtros de algodão entupidos.	Limpe os filtros de algodão.
	Volume de carga demasiado elevado.	Respeite o volume de carga máximo.
	Roupa mal torcida.	Centrifugue adequadamente a roupa.
	Temperatura ambiente particularmente elevada - nenhuma avaria da máquina.	Se possível, baixe a temperatura ambiente.

- 1) No caso de uma mensagem de erro no LCD (por exemplo, **E51**- apenas em máquinas de secar com LCD): Ligue e desligue a máquina de secar. Programa definido. Prima o botão START PAUSE . Não funciona? - informe a assistência local e indique o código de erro.
- 2) seguir a recomendação de programa - ver o capítulo *Vista geral de programas*
- 3) consulte o capítulo *Limpeza e manutenção*
- 4) consulte o capítulo *Definições da máquina*
- 5) apenas máquinas de secar com LCD
- 6) Nota: Após cerca de 5 horas, o ciclo de secagem termina automaticamente (consulte a secção *Ciclo de secagem concluído*).

Dados técnicos

Dimensões (mm)	Largura / Altura / Profundidade	850 x 600 x 580 mm
Profundidade máx. (com a porta do aparelho aberta)		1090 mm
Largura máx. (com a porta do aparelho aberta)		950 mm
Ligação eléctrica	Voltagem	230 V
	Frequência	50 Hz
	Fusível	16 A
	Potência total	2350 W
Volume do tambor		108 l
Peso do aparelho		43,5 kg
Roupa: peso máx.		8 kg
Tipo de utilização		Doméstica
Temperatura ambiente	Min.	5 °C
	Máx.	35 °C
Consumo de energia ¹⁾	kWh/ciclo	4,76 kWh
Consumo anual de energia ²⁾		560 kWh
Classe de eficiência energética		B
Consumo de energia	Modo On (ligado)	0,40 W
	Modo Off (desligado)	0,40 W

- 1) Em conformidade com a norma EN 61121. 8 kg de algodão e uma velocidade de centrifugação de 1000 rpm.
- 2) Consumo de energia por ano em kWh, baseado em 160 ciclos de secagem com o programa standard de algodão, carga completa ou parcial, com o consumo dos modos de poupança de energia. O consumo de energia real por ciclo depende da forma como o aparelho é utilizado (REGULAMENTAÇÃO (UE) N.º 392/2012).

Definições da máquina

Definição	Implementação
ALARME permanentemente desligado	1. Rode o selector de programas para qualquer programa. 2. Prima simultaneamente os botões  INTENSIVA e  ANTI-RUGAS e mantenha-os premidos durante cerca de 5 segundos. 3. O alarme sonoro está sempre desligado por predefinição.
Dureza da água <i>A água contém calcário e sais minerais, cujas quantidades variam de acordo com a área geográfica, alterando também os seus valores de condutividade. Grandes variações da condutividade da água em comparação com os valores predefinidos de fábrica podem influenciar ligeiramente a humidade residual da roupa no fim do ciclo. Pode regular a sensibilidade do sensor de secagem com base nos valores de condutividade da água.</i>	1. Rode o selector de programas para qualquer programa. 2. Prima simultaneamente os botões  ANTI-RUGAS e  INÍCIO/PAUSA e mantenha-os premidos durante cerca de 5 segundos. A definição actual aparece no visor: -  baixa condutividade <300 micro S/cm -  condutividade média 300-600 micro S/cm -  condutividade elevada >600 micro S/cm 3. Prima o botão  INÍCIO/PAUSA sucessivamente até definir o nível desejado. 4. Para memorizar a selecção, prima simultaneamente os botões  ANTI-RUGAS e  INÍCIO/PAUSA ou rode o selector para a posição  off



www.zanussi.com/shop

